



BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD  
Diamars 8 Oktober 2019

*Di Pueblo*

**URATAKA CENTER**

Galiña stoba,  
Aroz, Salada, &  
Banana

**TEL.: 585-5212**

Ley di Serlimar lo continua 15 di  
october proximo

**“Unico meta ta pa  
logra cera dump na  
Parkietenbos y habri un  
sanitaire landfill nobo”**



**Premier Evelyn Wever-Croes:**

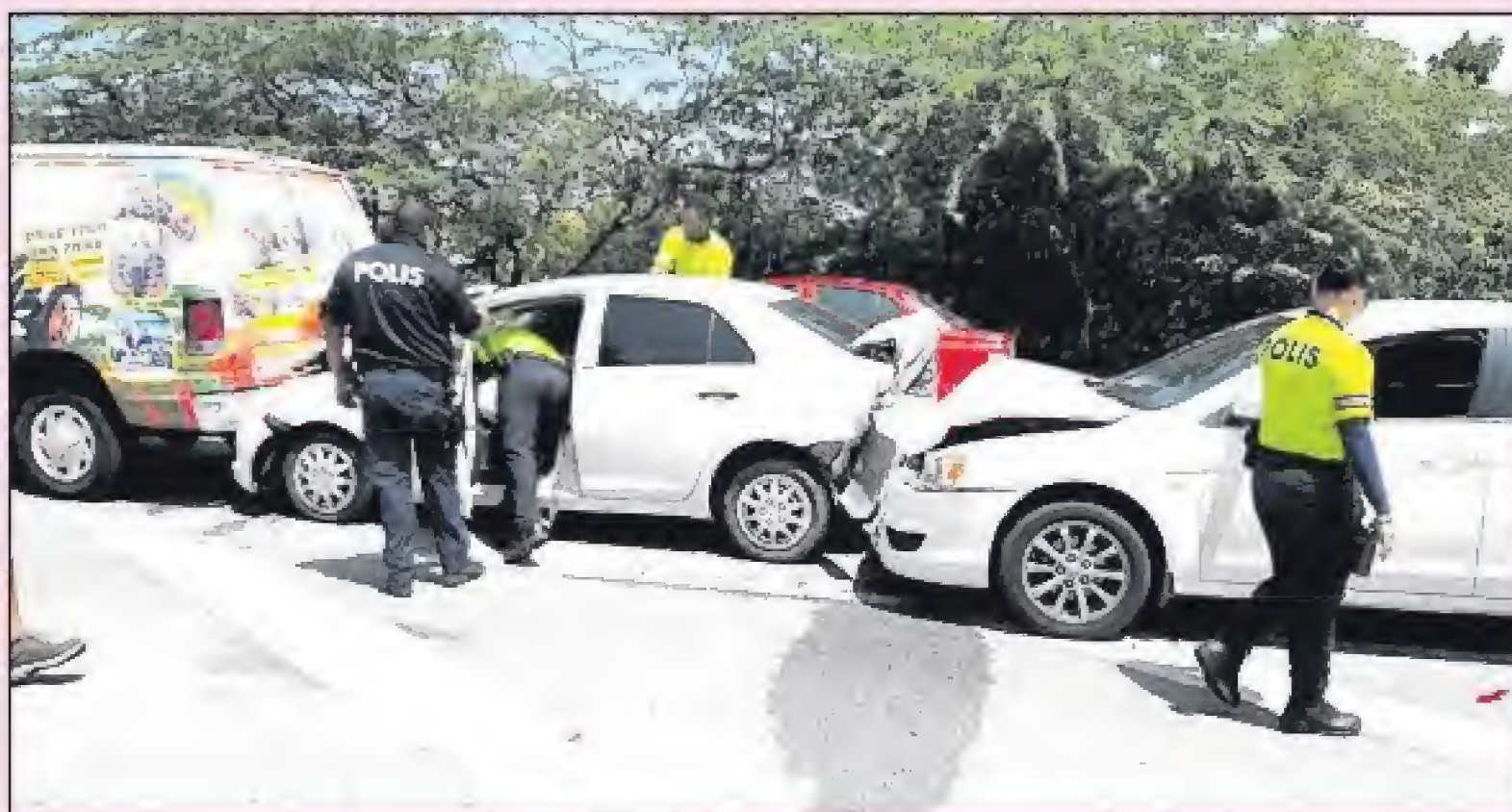
Nieuw corruptieschandaal in Aruba met  
zaak “Struisvogel”

**EX-MINISTER SEVINGER  
(AVP) VERDACHT VAN  
CORRUPTIE**

**Auto a cay den  
greppel**



**Accidente na altura di Marriott**



**KIWANIS CLUB OF ARUBA A REALIZA  
UN TOTAL DI 19 PROYECTO, 4358 ORA  
DI SERVICIO COMUNITARIO DEN E AÑA  
KIWANISTICO 2018 – 2019**

**Destruccion den vecindario  
di cas di Minister Otmar**





## Den conexion cu 1 di oktober, dia Internacional di Nos Grandinan nos kier a enfatisa luna di Oktober ariba nos Grandinan



Aruba – 7 di oktober, 2019: Seccion Cuido di Nos Grandinan (Dienst Ouderenzorg) na Directie Volksgezondheid kier a informa nos comunidad un poco mas tocante e populacion cu ta envehece. Y alaves gradicinan pa nan aporte den nos comunidad. Envehecemento na Aruba Na aña 1960, 3.1 % di e populacion di Aruba tawata tin e edad di 65 aña of mas bieu.

Na aña 2010 e pocentahe aki a bira tres biaha mas hopi y a subi pa 10.4%. Na 2030, 19.9% di e populacion di Aruba ta premira di tin 65 aña di edad of mas. Un cresemento mas grandi lo wordo mira den e persona nan di edad mas

halto ainda, cu otro palabra, e populacion di 80aia di edad of mas. E porcentahe di persona cu edad di 60 aña of mas a crese di 7% na aña 2000 pa 17.9 % na aña 2014. Durante e periodo aki, e grupo di edad bao di 14 aña a baha di 23.1% pa 19.2%. Den Caribe y cu Caribe nos ta referi na Anguilla, Antigua y Barbuda, Aruba, Bahamas, Barbados, Belize, British Virgin Islands, Cayman Islands, Curaçao, Dominica, Grenada, Guadeloupe, Guyana, Jamaica, Martinique, Montserrat, St. Kitts y Nevis, Saint Lucia, Saint Vincent y the Grenadines, Sint Maarten, Suriname, Trinidad y Tobago, Turks y Caicos Islands, United States Virgin Islands. E populacion di e Caribe, mesos cu e resto di mundo, ta envehecendo. E 'sociedad joven' di pasado ta creando caminda pa comunidadnan unda nos grandinan ta forma e grupo mas grandi den e populacion su totalidad.

Den Caribe, e cantidad di personanan bao di 15 aña a conose un cumbre den e añanan 1970 y ta conociendo un caida stabil desde e tempo

ey. E cantidad di personanan den edad laboral (15-59) lo ta na su top den e prome añanan di 2020, prome cu e conose un caida. Mientras cu e cantidad di personanan di edad di 60 of mas ta proyecta pa crese pa gran parti di e resto di siglo. Den cambio di e milenio, personanan bao di 15 aña di edad lo ta consisti di 30% di e populacion; persona cu edad laboral lo consisti di 60% di e populacion; y nos grandinan lo consisti di solamente 10% di e populacion. Pa 2050, e cifranan correspondiente lo ta 18% (15 aña of aboa), 56% (edad laboral) y 26% (pa nos grandinan). E populacion cu ta envehecendo ta un producto directo di loke nos ta yama un transito demografico, esaki ta e transito di un sociedad cu fertilidad halto/mortalida halto di pasado pa un sociedad cu fertilidad abao/mortalidad abao den e mundo moderno.

Departamento di Salud Publico • Caya Ing. R.H Lacle # 4 • Oranjestad, Aruba • Tel: 522-4200

### Parlamentario Edgard Vrolijk (MEP):

## “Lo percura pa Serlimar ser estabiliza financieramente, trece solucion pa e dump di Parkietenbos y solucion pa e problematica di sushi”

Diarazon 2 di Oktober a cuminsa cu tratamento di e cambionan pa loke ta e ley di Serlimar di 2005 den parlamento. E ley den su concepto cu a ser entrega na parlamento tin como meta pa percura pa Serlimar ser estabiliza financieramente pero tambe trece solucion pa e dump di Parkietenbos y percura pa por tin un solucion a largo plaso pa e problematica di sushi. Den e proceso aki nos a scucha hopi instancia cu a vocifera nan preocupacionnan pa e cambionan den e ley aki unda nos a scucha entre otro Kamer van Koophandel, ATA, AHATA, Ecotech, habitantenan di vecindario di Dump.

Crea balance den ley  
Nos como parlamentario y manera nos constitucion ta duna nos e autoridad di por trece cambionan den ley - despues di scucha tur

persona, grupo y compania preocupa - a cuminsa e proceso di dialogo cu gobierno relaciona cu e preocupacion existente y alabes tambe nos a prepara algun amienda p'asina por trece balance necesario den e ley pa e por tin e draagvlak di pueblo cu ta para cu mester bin un solucion pa dump y tambe pa tin un maneho concreto pa locual ta desperdicio na Aruba

Cambionan den e ley  
Manera cu reunion a cuminsa Minister di Infraestructura a trece e prome cambionan den un nota di cambio cu nos a bin ta dialoga a raiz di combersacionnan cu diferente grupo. E prome cambio ta e reparticion entre beheer y ophalen unda cu esaki lo bira 10 florin pa beheer y 15 florin pa ophalen (prome esaki tabata 17,50 y 7,50). Otro cambio importante ta e cobransa do-



bel unda cu si bo ta biba y bo negoshi ta inscribi na bo mesun cas mester a paga pa cas y pa negoshi tambe. Esaki a ser cambia y ta cobra pa un servicio. Si bo negoshi ta inactivo tampoco lo no paga. Si bo tin mas negoshi inscribi bao di un solo dak tambe lo paga un solo biaha y no pa negoshi registra. Banda di esaki tambe lo

bin cambio riba dos otro articulo unda cu sigur lo tin di evalua e ley aki y asina por tin un mihor bista riba uso di fondo pero efectividad tambe di e ley.

Ainda tin varios cambio y discusion di articulonan. Ainda nos no ta cla y lo sigui dia 15 di Oktober y ainda nos ta bezig cu discusion riba algun punto.

Pero esaki ta muestra cu nos di parlamento ta scucha comunidad y ta haci e cambionan necesario. No ta tur cos por ser cambia y sigur tur esnan cu nos a reuni tambe sa esey. Speera cu oposicion por siña di nos pasobra na lugar di bin solamente cu critica por bin dilanti y duna nan contribucion real.



## Parlamentario Endy Croes: Ley di Serlimar lo continua 15 di october proximo

# “Unico meta ta pa logra cera dump na Parkietenbos y habri un sanitaire landfill nobo”

Parlamentario Endy Croes ta splica mas alrespecto e ley conoci como e Ley di Serlimar esta e Ley di Servicio di Limpieza di Aruba (AB 2005 no. 5). Manera ta conoci den e primera tanda cual a tuma lugar diaranson 2 di october ultimo cu un sala carga cu publico un total di 20 Parlamentario a hiba nan disertacion y Minister di Infrastrucura Otmar Oduber a contesta pa casi 3 ora largo aclarando masha hopi inquietud di e diferente stakeholdersnan. Den e proceso durante e reunion Minister Oduber a presenta Nota di Cambio pa cu e Ley y mescos Parlamento a presenta un amienda cu ta regarda atencion na diferente punto den e Ley di acuerdo cu rondanan di consulta cu a wordo haci cu diferente stakeholders manera AHATA, ATIA, KVK, habitan-tenan di Simeon Antonio pa nombra algun.

### Rapport di PAHO

Parlamentario Endy Croes a ta sigui splica cu a bay campaña cu promesa cu lo busca un solucion pa e problematica di Parkietenbos. Den programa di gobernacion ta stipula cu lo soluciona e problematica di Parkietenbos. Rapport di PAHO (Panamerican Health Organisation) di maart 2018 despues di a haci un evaluacion profundo a conclui cu ta urgente pa stop tur actividad na Parkietenbos. Den e rapport a menciona un serie di “malesa” cu e situa-

cion aki ta produci pa e ser humano y no por sigui asina sin mas. Dump Parkietenbos ta existi pa 70 aña y pa hopi aña ta en busca di un solucion. Despues cu a ricibi e rapport devastador di PAHO, cu mas intensidad a sigui traha pa por yega na un solucion. Solucion sinembargo no por bin adhoc sino ta bin den contexto di diferente paso.

### Contrato cu Ecogas

A cuminsa cu un solucion temporario pa tur e sushinan comercial y residencial. Aki gobierno a firma un contrato cu Ecogas unda tur compania incluso Serlimar ta hiba 100% di e sushinan comercial y residencial pa Ecogas kende na su turno ta separa esakinan y finalmente ta compacta esakinan den bails di alrededor 1.2 ton pa cada bail. E bailsnan aki ta wordo dera pa Serlimar na Seri Tijshi. Pues alrededor 70 mil ton pa aña na sushi residencial ya caba no ta bayendo Parkietenbos mas. Restante di sushi cu ta mas o menos 20% di sushi total ainda ta bay dump. Intension di e ahustacion y cambio den Ley di Serlimar aki ta pa yega na fondonan cu lo bay sostene e idea pa cera Parkietenbos y habri un Sanitaire Landfill nobo estructura y controla.

### Aporte di pueblo, comercio y turista

E ley ta data desde 2005 y na 2015 AVP a reenfora e cobramento di Afl. 25 flo-



rin pa pueblo cual suma tampoco lo mishi cune den e cambionan actual cu ta riba mesa. Lo busca e balance corecto pa - banda di e Afl. 25,- cu pueblo lo keda aporta - comercio y turista tambe contribui cu nan fair share. Asina comercio cu nan companianan registra na KVK lo bay contribui cu Afl. 300,- pa aña y turistanan lo bay contribui cu 1.5 dolar pa camber pa anochi. Den e 3 aspectonan aki esta Pueblo, Comercio y Turista gobierno ta buscando e balance corecto pa por ehecuta e deseo tan anhela di Simeon Antonio y henter pueblo di Aruba esta cera e dump na Parkietenbos den combinacion cu habri un Sanitaire Landfill nobo completamente estructura. Hunto cu aporte di Parlamento

y stakeholdersnan y e voluntad di gobierno pa keda ahusta e ley pa un producto final sostenibel pa tur partner.

mira cu nos lo tin un producto final otro siman diamars cu lo wordo carga pa mayoria cual lo cumpli cu e meta final: E solucion pa Parkietenbos!

Parlamentario Croes ta



Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

\* Afl.

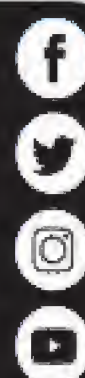
**480.000,-**

\* Afl. 370.000,- + Afl. 110.000,-

sorteo ta awe noch

extra

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.





## Accidente na altura di Marriott



Dialuna merdia pa mas o menos 1:10 polis a bay altura di Marriott, unda tres auto lo a dal tras di otro. Na yegada di polis nan a wordo notifica cu den e Yaris cual ta e auto meymey tin un botter di gas chikito y debi na e impacto fuerte esaki a cuminsa lek.

Ambulance a wordo pidi na e sitio pa trata e heridonan. Chauffeur die Yaris mesora a wordo saca di e auto pa motibo di e lek di gas.

Loke a sosode

Segun chauffeur di e Ford Van, e lo a baha velocidad pa un Hyundai H1 Van cu a baha caminda su dilanti. Patras di e Ford Van tabata tin Yaris y patras di e Yaris un Mitsubishi Lancer biniendo cu e velocidad

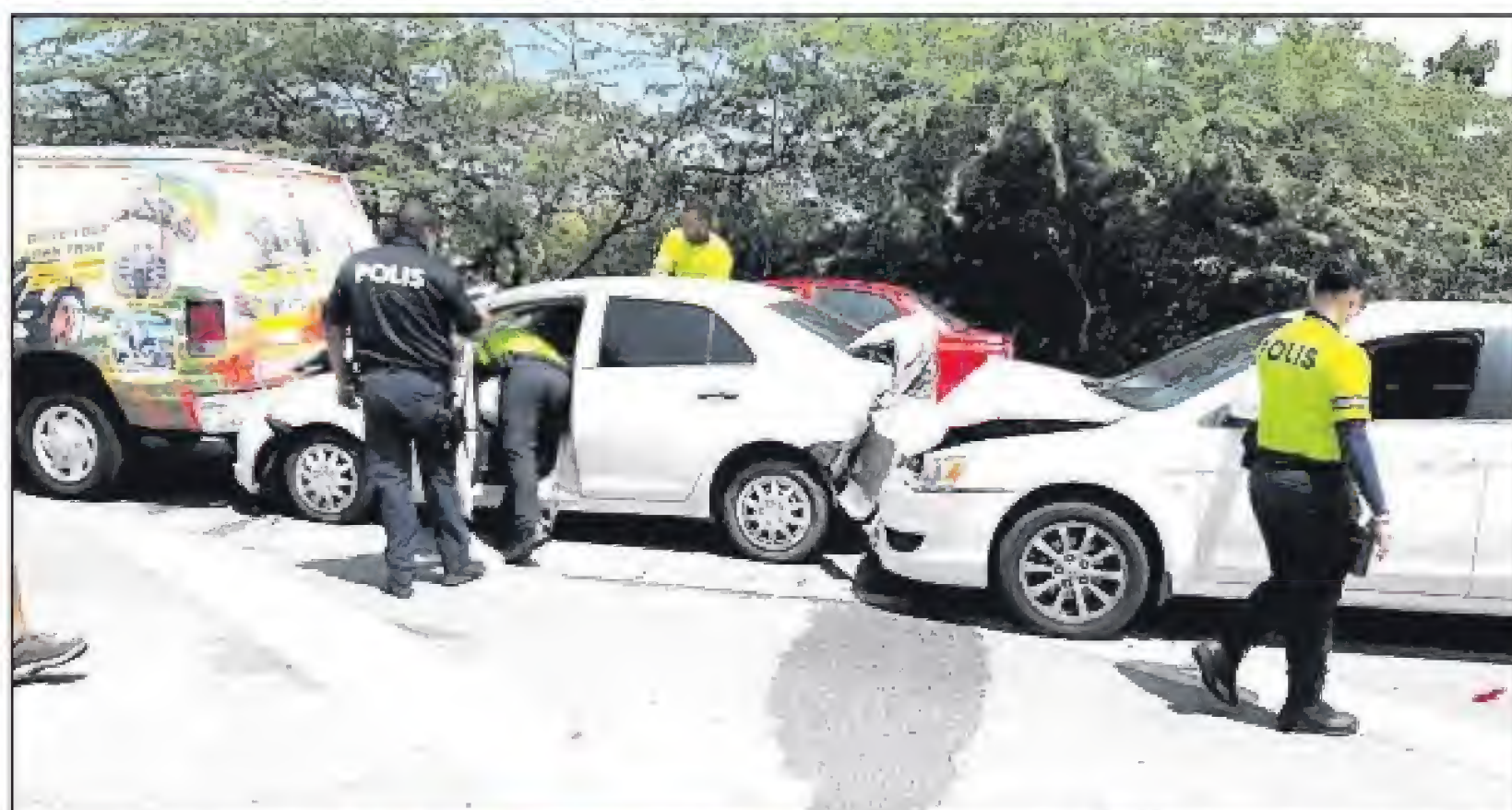
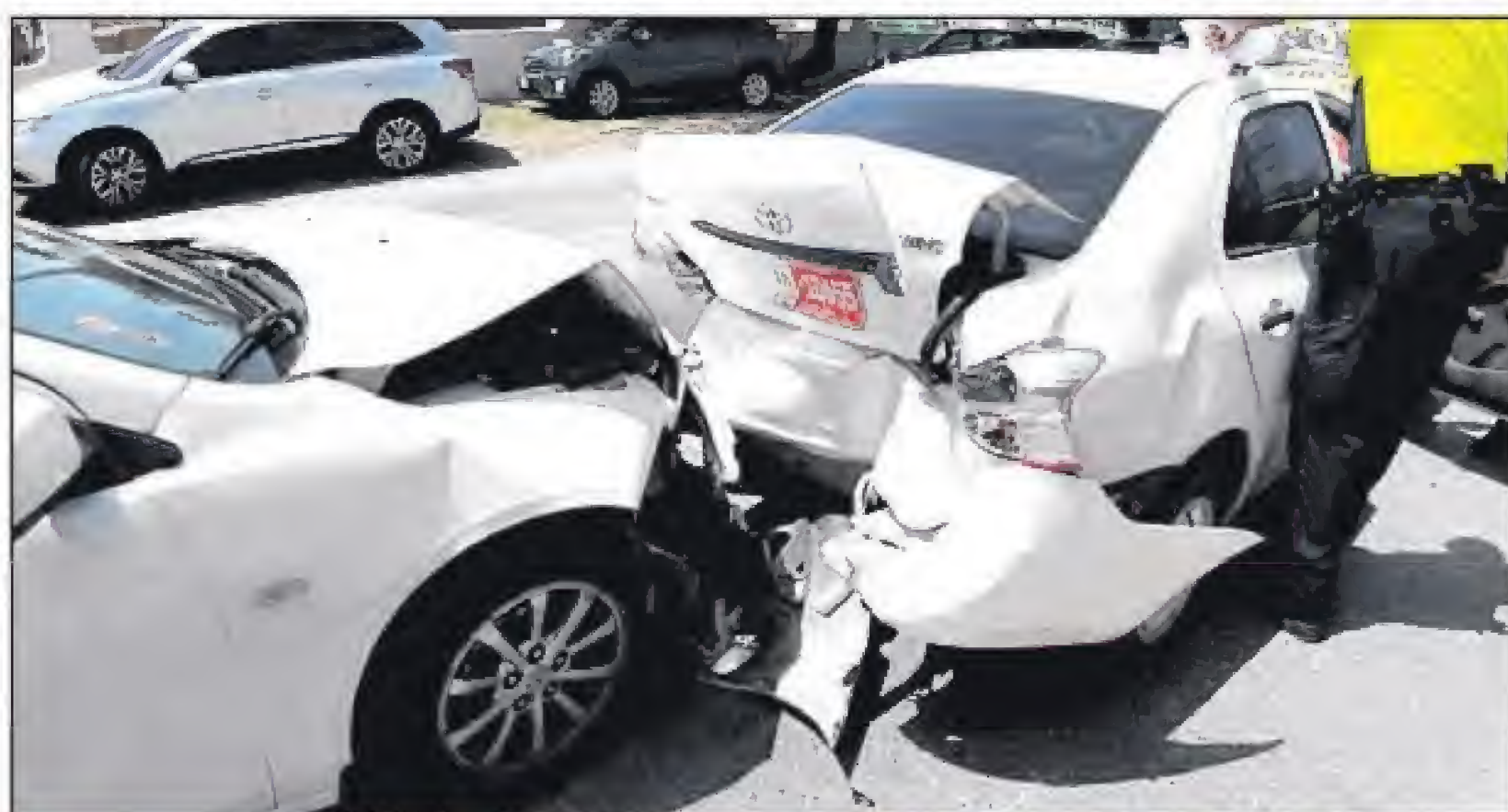
halto.

Chauffeur di e Mitsubishi no a regula su velocidad y a dal e Yaris hopi duro y mande pega contra e Ford Van. E Yaris a haya hopi daño material, tanto dilanti y patras.

Paramediconan a atende mester a atende dos herido, esta esun di e Yaris y e Mitsubishi Lancer. Parce cu e chauffeur di e Yaris, durante cu e botter a lek, lo por a inhala un poco di e gas tambe.

Pa loke ta e ocupante di e Lancer e no kier tabata kier a coopera cu Paramediconan, door cu el'a bira histerico y mester a wordo hiba den auto particular for di e sitio.

Tanto e Yaris y e Lancer a sufri hopi daño material





## Parlamentario Endy Croes:

# “Benny Sevinger y Richard Arends ta berguensa pa e instituto Parlamento y mester tene honor na nan mes”

Parlamentario Endy Croes ta indigna na e manera cu Parlamentarionan di AVP, esta tanto Richard Arends como Benny “Avestruz” Sevinger ta burla di e instituto Parlamento. Parlamento ta conoci como e organo di mas halto di Pais Aruba. Pues rond mundo un Parlamento ta un instituto respeta y bo mester ta digno pa por representa pueblo den dicho cas, esta e cas di pueblo Parlamento di Aruba. Ultimo dos luna tin hopi sorpresa a keda bin ariba. Ta manera cu e cashi pandora di AVP ta un bari sin bom of ta un tunnel sin final. Despues di dos aña ainda Parlamento ta encontra documentonan nobo como sorpresa.

## Bagamunderia di Richard

Poco siman atras durante un reunion den Parlamento colega Edgard Vrolijk a presenta un contracto di Richard Arends como CFO, esta Director Financiero di RDA cu un salario di Afl. 22.750,- pa luna yena cu tur sorto di beneficio cu ta alcanza 2.6 miyon florin si kier retir’e. Parlamentario Endy Croes a trece prueba alrespecto esaki unda dia 30 di november 2016 – momento cu Richard Arends a huramenta mainta como Minister - ainda e mesun anochi e tabata autorisa pagonan “online” di miles di florin pa RDA. Asina mes Richard a sali den prensa gañando cu nunca el a eherce e trabao ey. Parlamentario Endy Croes ta bis’e “al otro perro con ese hueso”. Pues “online” system di banco no ta gaña y pruebanan ta riba mesa.

## Bagamunderia di Benny

Siman pasa mientras nos ta preparando pa trata e ley di Serlimar den oranan di mainta por a tuma nota den prensa cu Ministerio

Publico a haci “huis inval” na un cantidad di adres y entre otro na cas di ex Minister di Infraestructura Benny Sevinger cual caso a carga e nomber di Avestruz. Benny a wordo acusa pa 5 cargo, esta valsheid in geschrifte, oplichting, het aannemen van steekpenningen (aldan niet handelend in strijd met zijn plicht), misbruik van zijn functie en opzettelijk /gewoonte witwassen. Pues Benny awor ta un sospechoso principal cu 5 cargo pisa contra su persona. Ministerio Publico no a yega na e acusacionnan aki sin base legal y tempo lo demostra e desaster, corrupcion y fraude den e caso grandi aki di tereno.

## Tene honor na bo mes y retira

Parlamentario Endy Croes ta sinti cu un Parlamentario - momento cu bo bira sospechoso - lo ta na su lugar pa tene honor na bo mes y entrega bo retiro. E instituto Parlamento bou di AVP den e ultimo 8 añanan a wordo malamente castiga y nomber di Parlamento danki na AVP ta den luz negativo. No ta husto pa esnan cusita traha duro tur dia mester carga e mancha di “boefnan” di AVP kendenan kier a enrikece nan mes na un manera ilegal. Cuminsando cu Paul Croes ex Presidente di Parlamento cu tin un castigo di prison di 4 aña riba su nomber pa bagamunderia cu el a sinta haci cu ontheffing. Richard Arends kende a strica 2 miyon florin den gobierno y cu Horizon Consultancy a cobra 585 mil na Utilities mas 485 mil den RDA banda di a fix su mes un contracto miyonario. Dicon politiconan y candidatonan riba lista di AVP mester ta asina? No ta normal. E mancha riba Parlamento di



Aruba mester wordo kita. Politiconan abusador cu sed pa placa mester por cuminsa na entrega nan retiro.

Parlamentario Croes ta haci un apelacion humilde

na Richard Arends y Benny Sevinger pa boso tene honor na boso mes y entrega boluntariamente boso retiro como Parlamentario. No ta saludabel pa otronan mester traha hunto of

banda di bosonan den e cas di Pueblo. Parlamentario Croes ta finalizando un documento cu lo wordo manda Hulanda, tanto pa Rijksministerraad y Rey Alexander den e caso específico aki.


**KNOWLEDGE INSTITUTE®**

CURSO: LEY LABORAL CU TITO DE CUBA





**Orario: 6:30 PM - 9:00 PM**

**Invercion pa persona: Awg.750,=**

**Lugar: MFA Sta -Cruz**

Dia nan: 15 Diamars - 17 - 21 - 23 - 28 - 30 di Oktober 2019.

**Info-Line 5939301**



# Accidente na altura di Sole Mare



Diadomingo marduga algo prome cu 2:30 polis y ambulance a wordo manda Palm Beach na altura di Sole Mare, unda un accidente di trafico a tuma lugar.

Den careda di 2:30 polis a bay ariba e caminda di Palm Beach pa un accidente cu hende herida. Na yegada polis a topa cu un auto Lincoln y un Hyundai Accent color blanco. Ambos tabata tin daño material.

Loke a sosode

Na e sitio nos a bin compronde cu e damanan den e Accent tabata bayendo direccion luznan di trafico di Palm Beach. E Lincoln biniendo pariba a bay lora na su man robz pa drenta un caya y no a duna preferencia na na e Accent.

Chauffeur di e Lincoln tabata bao influencia.

Su famia a presenta basta liher na e sitio y lage sinta den auto; posiblemente nan no ta biba mucho leu di unda e accidente a tuma lugar.

Despues di un rato e chauffeur a cuminsa saca y probablemente door di esaki Paramediconan a transporte pa hospital, unda lo haci un mihor control ariba dje.

## E situacion na Antiyas ta insostenibel

Segun Cruz Cora, e situacion di decenas di miles di Venezolano cu a huy di Aruba y Corsou, ambos parti di Reino di Hulanda, ta insostenibel.

E organizacion di ayudo ta pidi autoridadnan local y autoridadnan Hulandes pa nan yega na un solucion structural.

Manera mester ta, "ta depende di e propio autoridadnan," un vocero a bisa. Cruz Cora ta menciona como ehempel e instalacionnan di alohamento y baño di Hulanda pa solicitantenan di asilo.

"Na e momentonan aki tin un falta di maneho riba e islanan." Cruz Cora ta calcula cu rond di 15 mil Venezolano ta biba na Aruba y 25 mil ta bibando na Corsou, segun NRC.





Minister Otmar:

## Aumento den eficiencia, productividad y sincronizacion entre departamentonan

# Digitalizacion di Gobierno ta significa mihor servicio na comunidad

Manera treci dilanti siman pasa, desde prome di Oktober e Ministerio bao di encargo di Minister Otmar Oduber esta Ministerio di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente ta bira e Ministerio piloto cu tur e departamentonan ta conecta y comunica cu otro a traves di e plataforma digital. Un proceso segun Minister Oduber cu no ta facil si considera e custumber cu tin cu papel pa hopi aña. E cambio pa e era digital den e aparato Gubernamental ta trece cambio pa personanan interno cu ta participa den e procesonan aki y cu tin di haber cu ne. E meta ta keda pa entrante prome di December por inclui tambe procesonan externo, esaki ta significa cu e pueblo eorey no lo mester entrega peticion 'hard copy' mas na departamentonan.

Aworaki e enfoke ta riba

procesonan interno cual ta encera departamentonan, fundacionnan, instancianan Sui Generis y NV cu ta resorta bao di MINROIM. Esaki ta significa cu tur contracto cu mester firma, acuerdo y consehonan ta tuma lugar digital desde siman pasa. Esaki ta significa cu tin Adelanto y aumento enorme pa loke ta eficiencia, productividad y union/ sincronizacion entre departamentonan. Den e trayecto aki, un cos sigur cu ta importante pa percursa ta pa e seguridad di e documentonan pa percursa cu tin 'backup' necesario di tur documento (lo tin un 'hard copy' di cada documento, na un solo departamento).

Un otro factor importante den esaki ta cu na tur momento e director y Minister lo por 'track' y sa unda e document ta. A traves di e sistema "Decos

Join", si un persona a ricibi cinco dia pa traha riba e documento unaves cu e cinco dlanan aki pasa lo aparece un bandera oranje y cinco dia mas. Si na di diez dia ainda e documento no a sali lo aparece un bandera cora. E bandera cora lo bay e director, pa cual e lo tuma e decision si ta duna e persona mas tempo pa traha riba dje of ta sake for di man di e persona. Pues directornan tin un sistema aworaki cu por controla trabao hopi mihor y e Minister tambe lo tin bista riba cual departamentonan tin mas tanto documento 'up to date' etc.

Pa conclui, Minister Oduber a expresa palabranan di gratitud na cada departamento cu e esfuerzonan cu ta tumando lugar e dlanan aki pa traha cu e sistema. Tambe a gradici Prome Minister sra. Evelyn Wever



– Croes cu a encurasha y sostene e proceso pa crea e plataforma aki. Eficiencia lo ta enorme cu e sistema aki, cual ta conduci na mihor productividad! Den

un epoca cu mundialmente procesonan ta mas digital, Gobierno no por keda atras, y di e forma aki por sirbi comunidad mucho mas mihor.

## Detencion a cay na un barbershop

Hendrikstraat / Elleboogstraat - Diasabra mainta patruya di Playa a yega cu Transportwagen na un Barbershop, ariba skina di Hendrikstraat cu Elleboogstraat, un poco mas pariba di ex - Hotel Central.

Den e lugar di corta cabey tabata tin un persona cu ta ser busca pa husticia.

Agentenan a baha cu papel di detencion y a mustre su

derechonan. Ariba e bevel di parti di Husticia ta mustre e cargonan pa su detencion. E no a wordo a poni na boei.

Ta mustre cu el'a comprende y a cana subi e Transportwagen, unda e mester a bay warda y wordo encarcela pendiente mas investigacion. No ta mucho cla kico e la comete, pero si cu nan tabata tin bista ariba dje y unda pa por a localiz'e.



**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# KIWANIS CLUB OF ARUBA A REALIZA UN TOTAL DI 19 PROYECTO, 4358 ORA DI SERVICIO COMUNITARIO DEN E AÑA KIWANISTICO 2018 – 2019



E ultimo reunion di Kiwanis Club of Aruba pa e aña Kiwanistico 2018-2019, cu a tuma lugar na Fish House Restaurant tabata tin su toke diferente, unda a gradici e miembronan pa nan dedicacion y amor pa sirbi e comunidad di Aruba.

Tumando e reto pa presidente di e club di Kiwanis cu mas aña di existencia na Aruba, ta representa

un responsabilidad y compromiso firme. Un compromiso cu sigur Edalitz Weller a sa di demostra di a cumpli cabalmente conhuntamentecuesosten di e miembronan, cu como voluntario ta traha na bienestar di e comunidad y primordialmente pa e muchanan di Aruba. Mester remarca cu Edalitz ta e presidente femenino mas hoben y alavez e prome "SLP"



femenino pa bira presidente di e club.

Durante e aña a ehecuta exitosamente un cantidad di proyecto manera; Paga Tino! "School Traffic Signs" proyecto pa seguridad den trafico. Den e proyecto a participa Cuerpo Policial, DOW y Watty Vos Boulevard Project Company. Un total di 24 borchu a wordo instala na school basico y preparatorio. Universal Children's Day, No Sconde Mas y Kiwanis One Day na Colegio Felipe B. Tromp. Kiwanis Club of Aruba a participa cu un stacion den Global Money Week na luna di November 2018 y Maart 2019 organiza pa Banco Central di Aruba hunto cu otro instancianan financier. Pasco den Bario, Bikes Back 2 Life, Competencia di Flie, Bon Bista, Smile Makers y Back 2 School. Como tambe campaña di conscientizacion den trafico Kiwanis Club of Aruba conhuntamente cu New India Assurance a lanza "Join the movement DNT TXT & DRIVE" e prome video a wordo lanza na luna di Februari cu Alto Comisario di Polis, sr. Andrew Hoo, y e di 2 video cu e atleta hoben Karyme Acosta a na luna di Juni. Traffic Thermometer rotonde

di San Nicolas, Fiesta cu nos Grandinan, Kiwanis Hands-On Day na Anglo Kleuterschool, Clint Whitfield Outstanding Student Award y Oscar Antonette Exceptional Student Recognition.

Kiwanis Club of Aruba a haci donacionnan substancial na diferente organizacion manera; YMCA, Wit Gele Kruis Aruba, Fundacion Muchila Creativo, storia di mucha "E Cuebanan Scur", Fundacion Siñami Paso pa Paso Aruba, Stichting Thuiszorg Aruba, Casa Cuna, Stichting Trampolin pa Trabou y Grupo Scout Cacique Macuarima. Conhuntamente cu e otro clubnan di servicio a haci un donacion tambe na Flatstone Ballpark. Pa realiza e cantidad di proyecto- y donacionnan menciona ta danki na e fondonan recauda di e 2 eventonan grandi cu ta ser teni anualmente, cu ta Wine Gala Charity Gala of Thrones y Fundraising Golf Tournament. Como tambe den temporada di fin di aña e proyecto di "Secure breakfast for a child for one month".

Cu e compromiso pa guia y ekipa e muchanan pa ta lider mañan den nos comunidad, Kiwanis

Club of Aruba ta sponsor 5 "Service Leadership Clubs"; Key Club Colegio Arubano, Key Club San Nicolas, CKI EPI, Builders Club Mon Plaisir y Aktion Club Sonrisa. Service Leadership Program" ta e programanan patrocina pa Kiwanis Club of Aruba na e schoolnan caminda ta siña e hobennan for di tempran liderazgo, con pa traha den ekipo, organiza proyecto- y eventonan pa recauda fondo, y e importancia pa duna bek y contribui cu e comunidad. Presidente Edalitz Weller ta gradici tur e miembronan pa nan tempo, amor y dedicacion. Alabes ta gradici tur compania of persona, cu di un of otro manera a contribui y aporta na Kiwanis Club of Aruba durante aña 2018 – 2019. Di e forma aki e miembronan por a sigui eherce nan pasion cu ta trabao voluntario y asina sigui aporta na un manera positivo na pais Aruba.

Presidente actual Edalitz a wordo re-eligi y lo sigui sirbi como presidente di Kiwanis Club of Aruba, cu ta cumpliendo na luna di November venidero 55 aña sirbiendo e muchanan y comunidad di Aruba. Ta desea e directiva completo hopi exito.



## Premier Evelyn Wever-Croes:

### Nieuw corruptieschandaal in Aruba met zaak "Struisvogel"

# EX-MINISTER SEVINGER (AVP) VERDACHT VAN CORRUPTIE

Vorige week werd Aruba wederom geschokt door verschillende invallen door het Openbaar Ministerie in het kader van een corruptieschandaal van de voormalige AVP regering. Het betreft hier verdenkingen van corruptie bij het afgeven van terreinen. Hoewel de meeste Arubanen dit wel verwachtten, kwam het nieuws toch enigszins onverwachts. De eerste aangiften van deze corruptiepraktijken dateren immers van bijna drie jaar geleden en iedereen dacht dat deze zaak in de doofpot was beland. Niets was minder waar. Het Openbaar Ministerie had haar handen vol met het onderzoek en deed afgelopen woensdag tientallen invallen.

Iedereen kan zich de emails en brieven nog herinneren die al jaren geleden zijn gepubliceerd waaruit bleek dat ex minister van infrastructuur Sevinger terreinen uitgaf in erfpacht aan een ene Leoncita Arends, die later werden doorverkocht met miljoenen winsten. Leoncita Arends was eigenaar van de aan de AVP-partij gelieerde radio station.

Er is door het Openbaar Ministerie inval gedaan in het huis en kantoren van de ex-minister, en in talloze andere plekken van prominente AVP-aanhangers. Het Openbaar Ministerie heeft aangegeven nog niet klaar te zijn met de invallen en begint binnenkort met verhoren.

Dit corruptieschandaal is de tweede voor de voormalige AVP regering van Mike Eman. Zijn Minister van Arbeid Paul Croes is in 2017 als verdachte aangemerkt in corruptiepraktijken omtrent het toekennen van werkvergunningen. Hij is onlangs veroordeeld. Ook andere ex ministers worden beticht van corruptie. Richard Arends, voormalige Minister van Economische Zaken wordt ervan beschuldigd de Gouverneur te hebben voorgelogen tijdens het onderzoek naar zijn geloofsbrieven. Mike de Meza, voormalige Minister van Energiezaken wordt ervan beschuldigd samen met o.a. Roberto Rincon steekpenningen te hebben aangenomen in de Citgo-deal. En Mike Eman zelf



wordt gezien als de "capo di tutti capi". Het is immers moeilijk denkbaar dat terwijl de helft van je kabinet verdacht wordt van corruptie, dat jij er zelf buiten staat.

Het ziet er niet naar uit dat de AVP voorlopig verlost zal zijn van corruptieschandalen.

Premier Evelyn Wever-Croes heeft verklaard dat dit een donkere dag is in de geschiedenis van ons land. "Ik schaam mij dat Aruba weer in een negatief

licht wordt gezet door de voormalige regering. Het is nu urgenter dan ooit om het integriteits traject af te ronden, zodat dit soort genante taferelen in de toekomst kunnen worden voorkomen".

Premier Evelyn Wever-Croes heeft ambitieuze beleidsvoornemens op het gebied van integriteit. De uitvoering van de plannen loopt echter vertraging vanwege de druk die er vanuit Nederland wordt uitgeoefend om de overheidsuitgaven, met name de

personeelskosten, te verlagen.

"Maar wij geven niet op. Wij maken grote stappen om de financiële situatie op orde te krijgen en om onze instituten te versterken zodat dit soort corruptieschandalen tot het verleden gaan behoren. De UNDP en de OECD hebben aangegeven bereid te zijn ons in dit traject bij te staan. Ik heb er alle vertrouwen in", aldus Premier Evelyn Wever-Croes.



**JHON WATTS**  
**IMPACTO CROSSOVER**  
 LUNES A SABADO 3 A 6



## Accidente na Watapanagezaag



Dialuna mainta polis a bay Watapanagezaag pa un Ford SUV cu a dal contra un palo di luz. Na yegada di polis e chauffeur cu ta un turista a splica cu un otro auto a sali su dilanti, causando cu e mester maniobra y esaki a causa cu el'a dal e palo di luz.

No tabata tin hende herida. Elmar a ser avisa pa pasa controla e palo di luz.



Parlamentario Michael Lampe semper dispuesto pa contribui

## Datapanik a forma parti di concierto na beneficio di Bahamas

Diadomingo atardi a tuma lugar e concierto "Revive, Restore, Rebuild the Bahamas" na Paseo Herencia pa asina yuda colecta donacion pa nos isla ruman di Bahamas. Pa cu e ocasion aki parlamentario Michael Lampe ta conta cu maske Datapanik tin algun tempo di no ta activo pero pa un causa noble asina aki ta mas cu na su lugar pa brinda sosten y pone nan mes disponibel pa forma parti di e concierto.

Como comunidad tin cu yega hunto p'asina yuda na momento cu mas mester di nos. Diferente artista, gruponan musical y tur cu di un of otro

manera a forma parti di e concierto aki, a haci'e sigur di curazon pa asina logra donacion necesario pa yuda Bahamas reconstrui nan Isla.

Datapanik no a duda, a acepta di biaha, a uni na tur e otronan y mesora a cera e banda bek p'asina duna e mihor di nan mes durante nan presentacion na Paseo Herencia. Artistanan manera entre otro Atanero cu a lanta e publico na inicio p'asina pone un bon vibe y for di eynan e otronan tambe a tene e concierto riba un ambiente di hermandad, solidaridad y positivismo pa yuda mas cu por esnan di Bahamas cu ta pasando

den un tempo hopi dificil y como isla di Aruba lo sa di brinda e yudansa p'asina nan lanta bek riba pia mas pronto posibel.

Aplauso grandi a bay na tur cu a sostene e yamada y cu tabata t'ey presente pa brinda nan sosten como artistanan invita, voluntario y organizadornan. Di su banda Michael Lampe ta sumamente contento di a forma parti di e evento mirando su vinculo estrecho cu e tin actualmente cu Universidad di Bahamas pa cu proyectonan musical/cultural. Deseando nan forza, pa nan por reconstrui cu e aporte di nos isla tambe.





Minister Otmar Oduber:

## Desde 1 di Oktober 2019 comunidad por tuma nota di e concepto di e Plan di Desaroyo Teritorial cu Reglamentacion 2019



Pa e proceso di introduccion di e Plan Preparatorio di Desaroyo Teritorial cu Reglamentacion 2019 (ROPV), conforme ley recientemente tabatin tres 'Townhall meeting' organiza pa DIP cu tabata bon atendi pa comunidad. Bon puntonan y preguntanan al caso a bin dilanti cu a habri e espacio pa trece adaptacion na e concepto di ROPV. Esaki ta forma parti di e proceso democratico pa su introduccion oficial cual ta premira di ta cla durante e prome kwartaal di 2020.

Desde prome di Oktober e concepto di ROPV (cROPV) ta 'ter inzage', comunidad por tuma nota di e plan na oficina di DIP durante un periodo di un luna (te cu prome di No-

vember 2019). Ademas e cROPV lo ta disponibel pa comunidad tuma nota di dje por medio di [www.dip.aw](http://www.dip.aw), den sala di lesamento di tur MFA y tur filial di Biblioteca Nacional Aruba. Ademas, desde prome di November te cu prome di December tin e proceso di zienswijze unda cu comunidad por entrega comentario y pensamentonan por escrito a base di locual cu a mira of constata den e temporada di inzage riba e concepto di e ROPV. Despues di esaki tambe lo tin un periodo di un luna pa esnan cu a presenta nan comentarionan por escrito, cu por presenta esakinan tambe (verbal) na DIP. Mester agrega cu desde siman pasa tambe e concepto a bay pa e comision Raad voor de Ruimtelijk

Ontwikkeling (RRO), pa nan por duna nan comentario riba e plan.

Gobierno lo tin seis luna pa entrega e concepto definitivo di ROPV (Gobierno ta calcula un period menos, pues cu esaki lo tuma dos luna), pa e cana su caminda legal via Raad van Advies, despues dos siman na Parlamento. Pesey ta calcula cu pa final di e prome kwartaal di 2020 e ROPV lo ta vigente.

### Anuncio beleid nobo casita crioyo:

Desde cu a asumi reponsabilidad a pone hopi enfasis riba crea un proceso transparente pa loke ta maneho di tereno. Den cuadro di esaki a anun-

cia varios maneho. Awe ta bin cu un maneho nobo pa loke ta e casitanan critlyoyo riba rifnan y costa rond Aruba. Pa muestra cu mester tin control. No lo basha esakinan abao, sino regulanan. Cual niun hende ta para responsabel pa di ken nan ta.

Lo inicia e proceso di pone hende responsabel pa nan door di registra esakinan.

Cu e maneho aki ta bin un paro na e casitanan aki. A traves di potretnan satelite lo controla esunnan cu bin erbij of amplia. Pasobra lo remove esakinan sino ta core e riesgo di cu ta perde e permiso aki. Cu e meta principal pa crea control, vigilancia y responsabiliza esakinan. Awor esun cu firma e precario lo ta esun responsabel.

Ta reconoce cu nan tin un meta cultural pero tambe teniendo na cuenta e diferente aspectonan natural... entrante 1 November e maneho aki lo dreठा na vigor pa cual ta duna personanan 2 luna pa registra nan casita esaki ta inclui cu nan mester paga nan precario (5,- florin) pa meter cuadra. Ta registra solamente persona y no negoshi. E casitanan aki ta pa vakantie etc. y no pa keda biba aden. Pues uzo rrecreaciona cu ta parti di naturaleza. E aspecto di ampliacion etc no ta permiti, tambe kier evita cu tin asbest teniendo na cuenta e aspecto di medio ambiente

Esnan cu no wordo registra ta core e riesgo cu nan lo wordo gesloop/ demoli.





## Haya sa kico reuma ta, con pa biba cune y mucho mas! Centro di Reumatologia ta presenta tres anochi di informacion



Dia 12 di Oktober ta Dia Mundial di Reuma y ta haci uso di e dia aki pa cuminsa cu conscientiza kico ta Reuma y con pa biba cu Reuma. Desde Januari 2019 Centro di Reumatologia di Dr. Horacio E. Oduber Hospital a habri su portanan y pa prome biaha lo bay tene anochinan informativo pa paciente y interesadonan. Ta organizando tres anochi di informacion durante luna di Oktober den 3 diferente bario di Aruba.

Ta invita tur paciente di Reuma pa e tres anochinan di informacion, den cual lo bay ilustra kico Reuma ta y con pa bay om cu esaki. Ta lantando un

organizacion di Reuma cu tambe kier conta kico nan por significa pa e pacienenan y kico por spera di nan. Lo tin dos otro orador cu lo elabora riba un estilo di bida cu Reuma y ki consehonan por duna y tambe lo haya un presentacion riba con pa move cu Reuma. Esey tambe hopi biaha ta un problema. Bo tin dolor y keho y riba dje bo tin cu move pa bo sinti bo mes miho. Riba esaki tambe lo bay tin informacion.

E pacienenan cu yega Centro di Reumatologia ta bin cu verwijfsbrief di nan dokter di cas. Pacienenan cu ta bin na Centro di Reumatologia cerca dr. Rashidi Rellum, ta pashentnan cu por tin



reumatoide artritis, tambe ta bin hendenan cu tin artrosis, jicht y hopi otro tipo di pashent cu tin un ke otro tipo di reuma.

Dia 12 di Oktober e anochi di informacion lo ta na MFA Paradera, dia 19 di oktober e anochi di informacion lo ta na MFA Noord y dia 26 di Oktober e lo ta na MFA

Savaneta. Tur e anochinan di informacion lo cuminsa pa 6:00pm y ta termina 9:15pm. Entrada pa e anochinan di informacion ta completamente gratis. Si ta posibel por registra via [p.reuma@arubahospital.com](mailto:p.reuma@arubahospital.com) of por yama libremente 527 4216, pa asina tin un

bista cuanto hende lo bay bin riba e anochinan di informacion.

Asina ta bini uni bini tur, pasa na un di e tres dianan, sea dia 12, 19 of 26 di Oktober, na e MFAnan indica, pa asina haya sa un tiki mas kico ta Reuma y con pa biba cu Reuma.





## Corsou:

# Nuebe plan di negoshi pa ley di Cannabis

Den prevision di e rekisitonan estableci den ley, a presenta nueve solicitud specifico na e Ministerio di Salud, Medio Ambiente y Naturaleza (GMN) pa obtene un permiso cu respectu cannabis medicinal.

Esaki ta loke cu e hefe di gabinete, Alvin Daal, di e Ministerio di GMN di Suzy Camelia-Romer, ta indica: "Ta trata di plannan nobo comercial serio cu hasta ta inclui aspectonan manera seguridad y personal.

E plannan comercial ta muestra cu entre 400 y 700 persona por haya trabao den e industria aki y cu e gobierno solamente por conta cu 60 miyon di florin na belasting riba rente y e nomina, por lo tanto, sin impuesto riba e

ganashi, na comienzo di e negoshi."

Porcierto, segun Daal, no ta trata solamente di cultiva Cannabis, sino di emiti permisonan di cluster na empresanan cu ta cultiva, sino cu tambe esnan cu ta procesa.

Por lo tanto, conseha secado y corte, un fabrica cu ta produci e medicamentonan y tambe, por ehempel un instituto di investigacion científico.

E inversionistanan ta di Corsou, pero ta colabora cu empresanan Canades, Mericano y Hulandes, cu ya ta den e industria aki. Daal a bishita Montego Bay na Jamaica recientemente, unda cu el a asisti na un conferencia riba Cannabis medicinal. "Nos mester ta liher, di lo

contrario otro islanan lo ta nos dilanti," el ta bisa. E proyecto di ley a wordo discuti den e comite central di Parlamento.

Daal ta enfatiza cu e recomendacionnan di e Consejo Asesor (Raad van Advies) a sigui den su mayor parti y cu a ofrece un version revisa na Parlamento.

Daal ta splica cu un comentario di RvA no a wordo contesta y esaki ta e imagen financiero. "Por duna un indicacion financiero delanta, expresa un expectativa. Pero nos a opta pa haci un calculo realista di e proyectonan presenta. Ora cu a redacta e ley, nos no tabata tin un vision cla di esaki. Esaki awor ta mas cla cu e permisonan solicita."



Daal ta splica riba e proceso di siguimento: Debi cu ainda tin hopi comentario y pregunta den e reunion di comite central, a dicidi pa haci un informe preliminar. Esaki ta wordo sigui pa un respuesta di gobierno,

despues di cual ta sigui un informe final y e ley por wordo discuti den e reunion publico di Parlamento.

Nos ta spera cu esaki ta e caso na November cu e permisonan por wordo emiti."

## Dama mester a supla pa check e alcohol den curpa



Na Paradera diasabra marduga polis a nota un auto coriendo malo poco pabao di rotonde di Piedra Plat. Tabata mas o menos 2:30 a.m cu polis a tuma nota di un auto coriendo basta malo y mesora a dune un stopteken.

Na stuur tabata un dama, cu di biaha por a mira cu el'a bebe y

bastante.

Polis a sigui e proceduranan y a lage supla pa asina por midi e alcohol den su curpa.

Despues cu e dama chauffeur a purba supla varios biaha y no a logra, a bay over na detene y hibe warda. Na warda lo usa un otro aparato pa sigui cu e test.



## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500





## Destruccion den vecindario di cas di Minister Otmar



Pavia - Dialuna mainta polis a wordo notifica di un caso di destruccion na un auto. Esaki tabata cerca unda Minister Otmar Oduber ta

biba. Ariba caya por a mira personal di Nagico cu tambe a wordo poni na altura.

E acto di destruccion posiblemente lo a sosode durante oranan di marduga. Polis tambe a tuma datos di e caso fastioso aki.

## Auto a cay den greppel



Na Pos Abao dialuna algo prome cu 12'or di merdia polis y demas unidadnan manera Ambulance y Brandweer a sali direccion di e greppel na Pos Abao.

Na e sitio un auto a cay den e greppel y e chauffeur a keda pega den e vehiculo.

Nos a compronde cu e chauffeur pa un of otro

motibo a "gewoon" perde control y baha den e greppel. Bomberonan mester a yuda saca e chauffeur debi cu e auto a dal straight contra e concrete y posiblemente esaki a causa cu porta no por a habri.

Paramediconan despues di e saca e chauffeur, a transporte pa hospital.





# Un escandalo nobo di corrupcion den Aruba e caso "Avestruz"

Siman pasa, Aruba a wordo impacta un biaha mas pa varios inval pa Ministerio Publico den e contexto di un escandalo di corrupcion di parti di e gobierno anterior.

Esaki ta referi na sospechonan di corrupcion na e lugarnan bishita.

Aunke mayoria di e habitantenan di Aruba a spera esaki, e noticia a yega inespera. Despues di tur cos, e prome informenan di e practicanan di corrupcion ta data di casi tres aña pasa y tur a pensa cu e caso aki a wordo encubri. Nada por tabata mas leu di berdad. Ministerio Publico tabata tin nan mannan yen cu e investigacion y a haci un dozijn di inval diarazon ultimo.

Tur hende por corda di e email y cartanan cu a wordo publica algun aña atras cu a muestra cu e ex - minister di infraestructura Sevinger, tabata entrega tereno nan erfpacht na Leoncita Arends, despues esaki a bende nan cu miyones di ganashi.

Leoncita Arends tabata e doño di e stacion di radio liga na e partido AVP.

Ministerio Publico a dreña cas y oficinanan di e ex - minister y hopi otro lugar di simpatizantenan

destaca di AVP.

Ministerio Publico a indica cu ainda nan no ta cla cu e invalnan y cu pronto nan lo cuminsa cu interrogacionnan.

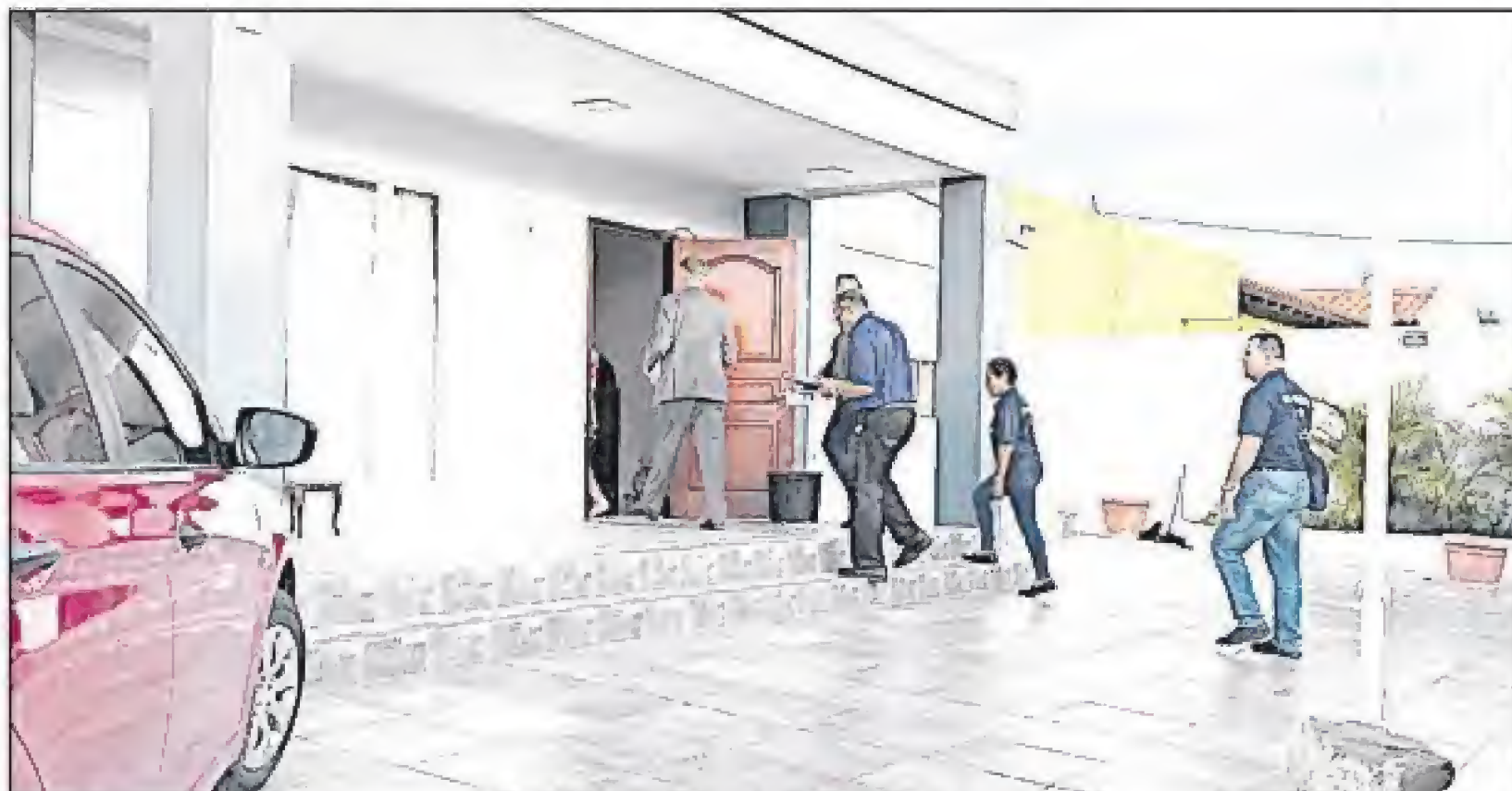
E escandalo di corrupcion aki ta e di dos pa e gobierno anterior di AVP di Mike Eman. Su minister di labor, Paul Croes a wordo identifica como sospechoso di practicanan di corrupcion na 2017 cu respecto na concesion di permisonan di trabao.

El a wordo condena recientemente. Otro ex-ministernan tambe ta acusa di corrupcion. Richard Arends, ex-minister di asuntonan economico, ta wordo acusa di a gaña e gobernador mientras tabata investiga su credencialnan.

Mike de Mesa, ex-minister di energia, ta wordo acusa di a acepta soborno den e acuerdo di Citgo cu Roberto Rincon y otronan.

Y Mike Eman, mira como e "capo di tutti capi." Despues di tur cos, ta dificil imagina cu mita di su gabinete ta sospechoso di corrupcion, e mes ta pafor di dje.

Parce cu AVP no ta liber di escandalo di corrupcion te asina leu. Prome Minister di Aruba, Evelyn Wever-Croes a declara cu esaki sigur ta un dia scur den



historia di nos pais. "Mi tin berguena cu e gobierno anterior a bolbe pone Aruba den un situacion negativo. Awo ta mas urgente cu nunca completa e proceso di integridad pa por evita e tipo di situacionnan embarazoso den futuro." Prome Minister Evelyn Wever-Croes tin e intencionnan politico

ambicioso riba campo di integridad. Sin embargo, e implementacion di e plannan ta cayendo den otro debi na e presion eherci pa Hulanda pa reduci e gasto publico, en particular e costonan di personal. "Pero nos no ta give up. Nos ta tumando medidanan improtantepa

pone na ordo e situacion financiero y fortalece nos institucionnan pa e tipo di escandalonan aki di corrupcion ta cos di pasado. UNDP y OECD a indica nan voluntad pa yuda nos den e proceso aki. Mi tin confianza," e prome minister Evelyn Wever-Croes a indica.

**For sale**  
**Isuzu Truck 2006,**  
**automatic**  
**Running condition**  
**Afl. 22.500**  
**Phone; 7390101**





## Arubahuis ta conseha futuro studiantenan for di Aruba:

# Informa bo mes y tuma accion na tempo pa por logra haya vivienda ora di bin studia na Hulanda



Den Haag – Tur aña Arubahuis ta informa riba e importancia pa futuro studiantenan cu kier bin studia na Hulanda pa tuma accion na tempo pa regla e asunto di vivienda. E estudiante cu tin pensa di bay studia na Hulanda mester tene cuenta cu mester inscribi pa kamber sigur un of dos aña di antemano, dependiendo e ciudad. Arubahuis ta keda enfatisa riba e importancia di regla vivienda na tempo mirando e scarcedad grandi cu tin den diferente ciudad. Mas tempran bo orienta y inscribi, mas grandi bo chensnan ta pa haya un lugar di biba ora cu bo bin studia na Hulanda. Arubahuis hunto cu e mentornan tin e tarea pa duna e informacion y conseho necesario con por yega na vivienda. Nos ta enfatisa cu e estudiante mes ta keda responsabel pa haya y regla su vivienda na Hulanda.

Kico ta e stapnan cu bo mester tuma:

1. Orienta riba e opcionnan di vivienda cu tin na e ciudad(nan) / scol(nan) unda bo lo kier bai studia
2. Tuma bon nota di e procedura, reglanan y deadlines di cada opcion
3. Tuma accion y inscribi na e instancianan cu ta ofrece vivienda pa estudiante. Ta consehabel pa inscribi na mas cu un instancia.
4. Si bo no a scoge un ciudad ainda ta consehabel pa inscribi pa vivienda na mas cu un ciudad.
5. Keda monitor bo inscripcion. E estudiante ta responsabel pa keda controla su inscripcion y reacciona riba vivienda.

Kico ta e opcionnan di vivienda pa estudiante na Hulanda?

1. Acomodacion pa estudiante via di "Woningcorporatie"  
Arubahuis ta conseha tur estudiante for di Aruba pa semper inscribi na un "woningcorporatie" cu ta ofrece acomodacion pa estudiante. Na cada ciudad tin un of mas woningcorporatie. Bo por inscribi facilmente online via di e varios websites. Mayoria ta pidi un suma chikito pa e inscripcion. Via di un woningcorporatie bo por bin na remarke pa un kamber of studio cu ta pagabel y a base di un contract cu ta confiabel. Pa cualifica pa un vivienda bo mester acumula tempo di inscripcion. Mas tempo bo tin inscribi, mas chens bo tin pa

haya un vivienda. Awendia na mayoria ciudad bo mester ta un por medio di dos aña inscribi na un woningcorporatie pa por bin na remarca pa vivienda. Tin algun woningcorporatie tin acomodacion y/of areglo special pa studiantenan di prome aña unda cu ta aplica otro regla y deadlines. Tambe tin corporaties cu ta aplica un areglo preferencial pa studiantenan internacional. Informa bon riba e website di e woningcorporatie si tin un areglo special pa studiantenan di prome aña of si bo ta cualifica pa e areglo pa studiantenan internacional.

2. Acomodacion pa estudiante via di school  
Tin varios HBO y Universiteit na Hulanda cu ta ofrece vivienda pa studiantenan cu ta bin di afo. E facilidad aki ta specialmente pa studiantenan internacional y den mayoria caso e ta pa un temporada defini di 6 luna of 1 aña. E meta ta pa facilita e estudiante nobo cu vivienda pa e prome periodo di estudio. Den caso cu un school tin opcion di vivienda e informacion aki ta poni riba nan website bao di "housing" of "accomodation". Mayoria school cu ta ofrece e opcion aki ta ofrece kamber of studio muebla. E ta hopi importante pa studiantenan cu ta considera e opcion aki pa tuma bon nota na tempo di e reglanan y deadlines. Mester check cu e scol si como estudiante di Aruba bo ta cualifica pa haya vivienda via di scol. Pa studiantenan di Aruba y Antias esaki ta depende di e maneho di e school.

3. Acomodacion via di "makelaar" of "bemiddelingsbureau's"  
Otro opcion cu estudiante y mayornan sa considera ta un makelaar of bemiddelingsbureau cu por intermedia pa haya un vivienda den e sector comercial. Arubahuis ta acentua cu makelaars y bemiddelingsbureaus ta opera riba e mercado comercial y door di esaki e gastonan ta mas halto compara cu e otro opcionnan menciona. Apart di e prijsnan mas halto un exigencia adicional ta cu mayoria ta exige mayornan of un persona cu un entrada na Hulanda pa para garantia pa e estudiante. E experiencia cu makelaars ta varia hopi den cada regio y e ta dificil pa recomenda of duna referencia mirando cu nan ta keda instancianan comercial. Arubahuis tin contacto y experiencia cu algun organisacion den algun regio pero Arubahuis no por para responsabel pa e servicio y condicionnan.

4. Acomodacion via "particuliere aanbieder"  
Tin varios persona particulier cu ta ofrece acomodacion riba websites y social media of via di advertenties den supermercado. Facebook ta conoci pa tin diferente pagina unda cu hende por ofrece vivienda na interesadonan. Aunke esaki ta un opcion real pa varios estudiante e tin su riesgo door cu esaki no ta wordo regula of controla. Lastimamente tin varios hende den e mercado aki cu ta haci mal uso di e situacion y ta estafa studiantenan for di exterior unda cu e estudiante por perde hopi placa. Ta alerto, pidi conseho y controla tur cos prome cu firma of pasa placa.



4. Acomodacion via di famia, conocir of amistad  
Tin varios estudiante cu tin famia, conocir of amistadnan na Hulanda cu por ofrece vivienda sea temporal of pa tempo mas largo. E ta importante pa haci bon palabracion riba e condicionan y preferibel pa tin tur cos riba papel pa evita problema den futuro. Un punto hopi importante ta pa verifica cu e familiar of conocir si ta duna permiso pa inscribi na e adres na Gemeente. Sin e posibilidad di inscripcion na e adres bo no por establece bo mes oficialmente na Hulanda.

Expectativanan y importancia di vivienda  
Ora di busca vivienda ta importante pa bo balansa bo expectativanan y pa bo tin e "mind-set" corecto pa loke ta biba na Hulanda. Cuminsa simpel y chikito y zorg pa bo haal bo prome aña di estudio. E aña siguiente ya bo conoce Hulanda mas mihor y bo por orienta pa algo otro teniendo cuenta cu bo budget. Mayoria estudiante for di Aruba kier un studio cu tur facilidad pa nan mes pero mester realiza cu e tipo di studionan aki ta schaars y mas caro compara cu un kamber. Tene cuenta cu ora bo yega Hulanda bo mester por inscribi na un adres mesora. Sin vivienda bo no por inscribi na Gemeente y bo no por haya bo BSN-nummer. Pa ley bo mester ta inscribi na yegada na Hulanda den e Basis Registratie Persoonsgegevens (BRP) door cu bo a schrijf uit for di Aruba. Sin un adres na Hulanda y sin BSN-nummer tur resto di asunto cu bo tin cu regla promer cu aña escolar cuminsa ta keda pega. Por ehempel habri cuenta di Banco, DUO, OV- studentenreiskaart, school etc.

Informacion di cada ciudad/regio  
Den transcurso di e simannan nos dilanti Arubahuis hunto cu e mentornan lo publica informacion specifico di vivienda di cada regio na Hulanda. E informacion lo wordo publica den medionan local y riba e Facebookpage "Onderwijszaken Arubahuis". Tambe por haya tur e informacion bek riba e website di Departamento di Enseñansa di Aruba [www.ea.aw](http://www.ea.aw) riba e pagina special "Studia na Hulanda". Tin hopi asunto cu ta depende di bo preparacion pa bin Hulanda. E conseho ta pa no warda y cuminsa awor. Arubahuis ta desea tur futuro estudiante hopi exito cu nan preparacion!





Campeonato HEINEKEN fast pitch AA femenino di Aruba Softball Bond

## Millizienne Richardson ta lansa un “one hitter” pa Eagles blankea Jaguars Vitamin Water 5-0



Campeonato HEINEKEN fast pitch femenino AA di Aruba Softball Bond a continua riba canchanan na Pos Chiquito.

E fuerte equipo di Eagles a blankea Jaguars Vitamin Water tras di un tremendo labor riba monticulo di Millizienne Richardson lansando un “One Hitter”.

Un bon wega porcierto unda Eagles tabata gana 1-0 te den bom di 5 inning ta logra rally pa 4 careda y asina finalmente gana e partido 5-0. Boxscore final Eagles 5 careda, 7 hit, 1 error y ta laga 6 corredor na base. Jaguars Vitamin Water 0 careda, 1 hit, 3 error y ta laga 4 corredor den circulacion.

Mihor bateadornan pa Eagles ta Myah Thompson y Sharlane Richardson ambos di 2-1, Yee Mei Cheong di 3-2, Xiorcanix Vargas 3-1, Keyla Cham 1-1. Pa Jaguars Vitamin Water Jean Marie Kock a conecta e unico

hit y a bay di 3-1.

Mellizienne Richardson ta bay e ruta completo cu un otro “rocksolid” performance y ta enfrenta 22 bateador tirando 27 bola, 67 strike pa un total di 94 lanzamiento, ta permiti un solo hit y no ta permiti careda regalando un base por bola y ta poncha un total di 10 bateador pa seya e victoria riba su nomber.

Di otro banda Kathleen Emerenciana ta perde e partido enfrentando 26 bateador tirando 31 bola y 43 strike bon pa 74 pitch permitiendo 9 careda tras di 7 hit, regalando 3 base por bola y ta poncha 4 contrincante.

Diabierna awor playoff ta inicia cu un best out of 3 entre Aruba Bank Lady Tigers vs Jaguars Vitamin Water unda e ganado di e serie aki lo pasa pa e gran final contra Eagles. Softball fast pitch femenino a la carga!



# A cuminsa cu un lista di pais cu un tarifa abao den belasting

Barbados y Turkmenistan a wordo agrega na e lista Hulandes di paisnan cu un tarifa abao di belasting, cu ta wordo uza den medianan contra evasion existente y nobo.

Ta trata di paisnan sin belasting riba ganashi of cu un tasa inferior na 9%. Belize y Saudi Arabia a caba di sali for di e lista. En total, tin 16 pais riba e lista. Un consulta riba Internet riba e lista aki a caba di cuminsa y lo dura te cu dia 8 di november.

Barbados ta wordo agrega na e lista pasobra e tasa a reduci na menos di 9% entrante 1 di januari di 2019.

Ta agrega Turkmenistan pasobra un analisis mas detaya ta muestra cu e tarifa di impuesto riba huur generalmente aplicabel, no ta di 20% sino 8%.

Pa Saudi Arabia y Belize, di un otro banda, un analisis adicional ta muestra cu impuestonan local ta corresponde na un impuesto riba ganashi cu un tasa di menos di 9%.

## Lista Hulandes

Desde 1 di januari di 2019, Hulanda tabata tin un lista di paisnan cu un tarificanan riba impuesto abao.

Ademas, tambe tin un blacklist di Union Europeo. E lista Hulandes y esun di Union Europeo ta wordo uza pa tres medida den e lucha contra evasion fiscal.

E prome ta un medida cu ta evita cu e empresanan evadi impuesto ora di traslada e activonan mobiliel na un empresa den un pais riba e lista aki, e medida yama CFC cu a wordo aplica entrante 1 di januari di 2019.

E lista tambe ta wordo uza pa wanta belasting riba interes y regalía entrante 1 di januari di 2021: e empresanan di e paisnan inclui riba e lista lo paga un impuesto di

21,7% riba interes y regalía (royalties) di Hulanda. Esaki lo evita cu nos pais wordo uza pa actividadnan di transferencia na paisnan cu ta impone poco of ningun impuesto. Na di tres luga, entrante 1 di juli di 2019, Autoridadnan Fiscal ya no ta emiti un resolucian riba e transaccionnan cu empresanan estableci den un pais di e lista.

E siguiente 16 paisnan ta inclui riba e lista Hulandes pasobra nan tin un tarifa di impuesto abao: Anguilla, Bahamas, Bahrain, Barbados, Bermuda, British Virgin Islands, Guernsey, Isle of Man, Jersey, Cayman Islands, Kuwait, Qatar, Turkmenistan, Turks & Caicos, Vanuatu y Emiratonan Arabe Uni.

E medidanan di evasion fiscal tambe lo wordo aplica na e paisnan inclui riba e lista di Union Europeo.

E version mas reciente actualmente tin 11 pais. E consulta ta brinda na tur e oportunidad di comparti su conocimentonan riba e sistemanan tributario di otro paisnan, prome cu e lista wordo finalmente adopta.

Di e manera aki, ta posibel evita cu e paisnan wordo inclui of no inclui riba e lista. E lista ta wordo actualisa anualmente y ta wordo restableci.



**cuminsa: 1 Okt 2019**

**E Fiesta di Fin di aña**

**Tur Maina**  
**Dialuna - Diabierna**  
**4:30 am - 6:30 am**

Atravez di **JOP FM 95.1**

**Tur Diasabra** di 5:00 pm - 7:00 pm  
**Dielomingo** di 11:00 am - 2:00 pm





# Henk Meijer a duna training na Eagle Beach



Den preparacion pa e video di promocion di Best of the Best Taekwondo 2019, ex campeon Mundial y coach Olimpico Henk Meijer a train na Eagle Beach hunto cu e atletanan di Noord Taekwondo Center y Brazil Taekwondo Stichting.

Henk Meijer ta na Aruba pa asisti cu e preparacion pa e plan di 2019/2020, pasobra training mester sigui. Despues di e Test



Event training a sigui normal pa e atletanan por keda den bon condicion prome cu nan bay Las Vegas pa participa den e Presidents Cup.



E caminda ta largo kisas, pero dia pa dia e ta birando mas cortico pa yega na

e top cu ta e meta di nos tur.

Presidente di Aruba Taekwondo Bond Dr. Gualcain Jimenez ta hopi contento cu e desaroyo di Taekwondo aki na Aruba y di por mira ex campeon Mundial y coach Olimpico Henk Meijer frecuente aki na Aruba pa guia e atletanan di Aruba cu nan carera di Taekwondo.

## WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

10FT

20FT

30FT

PRIJS DI BAKI:

TEL 150-175-200-250

\*PRIJS TA DEPENDE DI KI TIPO DI SUSHI

YAMANOS NA:

560 3500 OF 563 4201

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

or  
☎ 585-9500



# Ban Yuda Koningin Wilhelmina Fonds

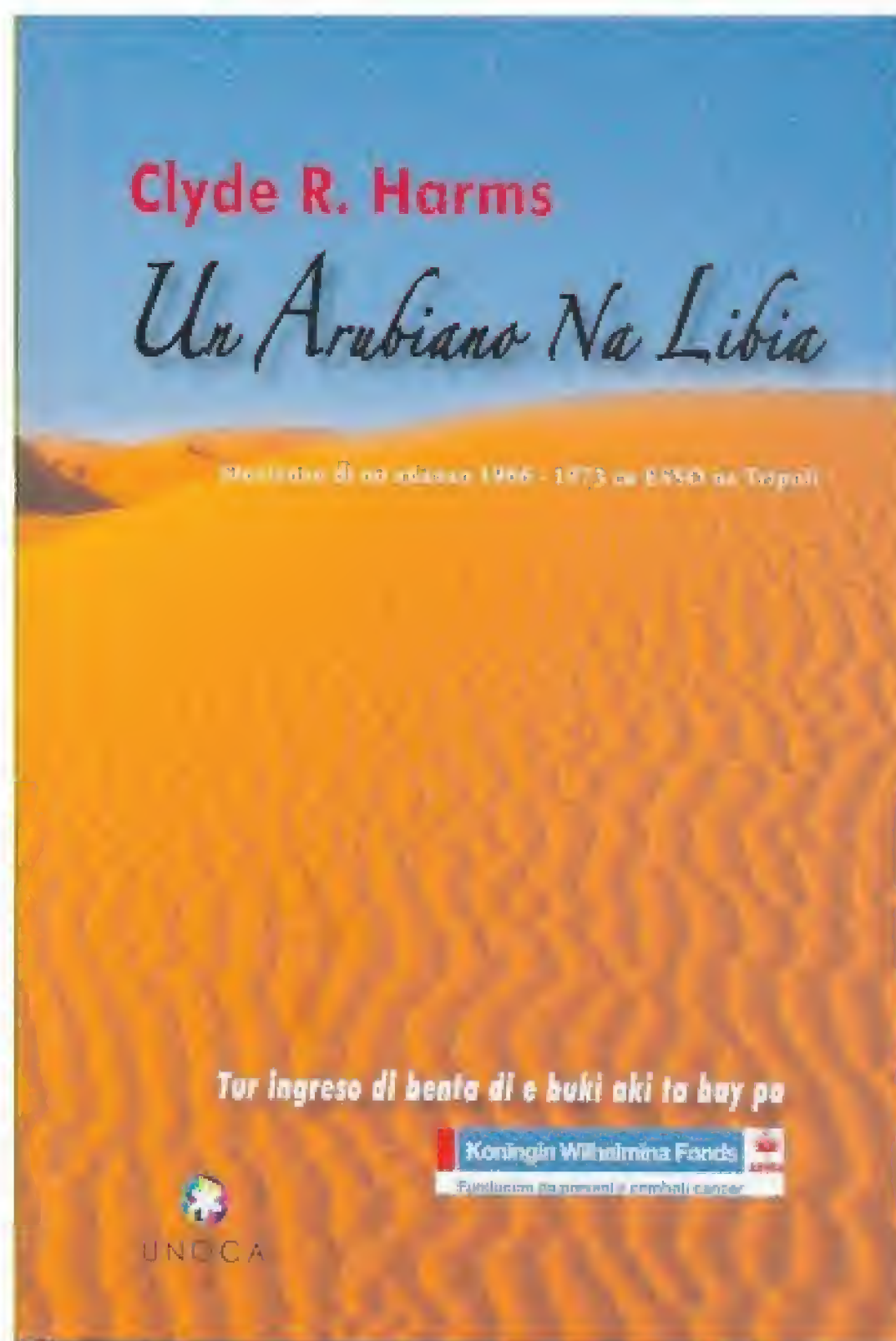
Awe, dia 7 di october ta haci net 53 aña cu mi a yega Tripoli, Libya abordo di un DC9 di KLM. Na e Aeropuerto Internacional Rey Idris, mi amigo, ex-colega na Lago y awor mi hefe, Jim Scott y su señora Joan tabata spera mi. M'a pasa inmigracion y douane libe y sin problema. Despues di deposita mi maletanan na Libia Palace Hotel, Jim y Joan a hiba mi Tripoli Riders Club na unda famia Scott tabata practica e deporte hipismo. Ora cu Joan a presenta mi na un amiga Mericano, e señora, hopi emocionada, a bisa mi: "Dr. Mahmoud, mi t'asina contento di topa cu bo atrobe". Increibel! Mi tabatin apenas un ora na Libia y e prome persona cu mi a topa a tuma mi pa un Arabier! M'a pensa: "Esaki ta bay ta un estadia interesante".

Na e momento ey mi no por a imagi-na mi cu-

anto mas interesante e siguiente shete añanan lo bira. No interesante, interesantisimo! Y e buki "Un Arubiano na Libia" ta conta di e hopi experiancia cu a haci e shete añanan inolvidabel.

Mi ta urgi tur hende pa cumpra e buki. No pa ames, pasobra tur ingreso di benta di e buki ta bay pa Koningin Wilhelmina Fonds. KWF ta yuda preveni y ta combati cancer. E ta yuda e victimanan di e malesa cruel y nan famia. KWF tin mester di bo sosten.

Pa celebra e aniversario di mi yegada na Tripoli, Koningin Wilhelmina Fonds ta ofrece e buki pa solamente 20 florin. E oferta ta valido te cu 31 di october. Yega na oficina di KWF na Spinozastraat, patras di e watertoren di Playa y abo lo keda contento di por duna sosten na e fundacion.



# Corsou: Banco de Orinoco a bati bancarota

Banco de Orinoco a bati bancarota. Hues a declara cu un luna pasa, Banco Central di Corsou y St. Maarten a retira e licencia bancario di Banco de Orinoco. Segun corte, e banco a presenta documentacionnan falsifica pa aparece cu nan ta financieramente solido. Ademas nan a viola regulacionnan contra labamento di placa, e operacionnan comercial no ta na ordo y e instruccionnan di Banco Central a wordo mal sigui. E titular di e cuentanan tabata tin 1500 milyon di saldo di credico cu e banco Venezolano



na Handelskade, pero e banco solamente por a organisa algun poco ton, Antiliaans Dagblad a comenta dialuna.

**Rotonde Super Food - Diasabra anochi pa mas o menos 10:55 polis y ambulance a bay cu urgencia rotonde di Super Food, unda un accidente di auto cu brommer a sosode**



Na yegada polis ta topa cu un Hyundai Accent v-car y un brommer.

Na e sitio nos a compronde cu e V-car lo a subi rotonde y probablemente no a mira e brommer cu consecuencia cu e ta dale.

E motociclista a resulta herida y tawata keha di basta dolor.

Paramediconan na e sitio a stabilisa e motociclista y despues a sali cune direccion Hospital.

Polis di trafico a caba di atende e accidente tumando dato di ambos partido.







## Campeonato HEINEKEN fast pitch femenino di ASB a continua Aruba Bank Lady Tigers ta knock out Jaguars Vitamin Water

Campeonato HEINEKEN fast pitch femenino di Aruba Softball den categoria AA a continua den fin di siman. Clausurando e di 3 round preparando pa playoff Aruba Bank Lady Tigers a midi forza contra Jaguars Vitamin Water.

Aruba Bank Lady Tigers a pasa riba Jaguars Vitamin Water cu bastante tranquilidad pa asina posiciona nan mes como number dos di campeonato.

Aruba Bank ta anota 1 careda den cabez di promer inning y ta amplia cu 2 careda den di 2 mas 2 careda den tercer entrada y den cabez di 5 inning ta rally pa 7 careda mas. Jaguars ta anota su unico careda den bom di 4 inning. Boxscore final Aruba Bank 12 careda, 14 hit, 0 error y ta laga 8 coreador na base.

Jaguars Vitamin Water 1 careda, 2 hit, 4 error y ta laga 3 coreador na base. Mihor bateadornan pa Aruba Bank Lady Tigers ta Shakeena Croes di 2-1 cu un triple mas 3 careda anota, Rudlyn Ras di 3-2 cu un doblete mas 2 rbi, Yonina St Jago 4-2 cu 2 rbi, Carianne Brete di 4-2 cu un doblete mas 2 rbi, Lissandra Geerman di 4-2 y Marlin Noguera di 4-2 cu 2 rbi. Pa Jaguars Vitamin Water a destaca na plato Lotte van der Bloorn 2-1 y Ludmila



Geerman di 2-1 cu un triplete.

Rudlyn Ras ta cubri henter e ruta enfrentando 19 bateador tirando 29 bola y 41 strike pa un total di 67 lanzamiento permitiendo 1 careda tras di 2 hit regalando 3 base por bola y ta poncha 3 bateador seyando e victoria riba su nomber. Kathleen Emerenciana tambe ta cubri henter e ruta tirando 37 bola, 70 strike pa un total di 107 pitch permitiendo 12 careda tras di 14 hit y ta regala 4 base por bola y ta poncha 2 bateador.

Cu e resultado aki Aruba Bank ta termina solido na di dos lugar y Jaguars na di tercer lugar unda Aruba Bank lo inicia un serie di 3 wega pa mira kende ta pasa pa final pa topa Eagles cu ta sub campeon enespera di su contrincante pa hunga e gran final. Softball fast pitch femenino a la carga!







## Burnout, kico e ta y con pa evit'e



Si nos tin yiu na scol hasta si nos ta docente, nos por haya varios ehempel di burnout. E síndrome aki tin consecuencianan grave, no solamente pa e docente, sino tambe pa e alumno.

Un profesor mester duna les 20 ora pa siman na alumnonan di diferente edad.

Ademas, e tin cu lidia cu lesnan unda cu e alumnonan por ta mas problematico cu den otro. Esaki, sumando na e responsabilidad di cumpli cu un programacion didactico, ta genera hopi stress y ansiedad.

E caracteristicanan di un burnout

Ora cu un persona ta sufrí di burnout, e no ta disfruta cu su trabao. Un trabao, ademas, ta un vocacional. E ta di mal beis henter ora y solamente e ta pensa den vakantie of keda cla pa e bay su cas. No obstante, nos lo bay wak den ki otro caracteristicanan por presenta den un docente asína:

- E ta ignora su alumnonan: E docente ta drenta den klas y ta cuminsa duna les manera cos cu no tin alumno den klas.



E no ta pidi nan pa keda keho, e no ta haci nan caso. E ta duna e les sin importa si nan ta scuchando of no. Ora cu e caba cu e les, e ta bay.

- Ta castiga dunando trabao pa haci: Como e ta incapas di gestiona tur e stress cu e tin riba dje y e ta hopi fada, si e alumnonan no keda keto, ta interumpi, no ta haci'e caso of ta dedica na un otro asignatura den su klas, e ta castiga poniendo un cantidad excesivo di trabao.

- E ta sali for di klas: e exceso di ansiedad y stress por haci cu e docen-

te por bay di e klas den cu-alkier momento incapas di gestiona loke ta sintiendo. Mayoria di e biahnan e ta wordo compañía pa cera-mento di porta duro.

- E ta grita e alumnonan: Desesperacion cu e ta sinti ta haci cu e ta grita y muestra claramente, cu e ta haya su mes desborda pa e circunstancianan. Esaki por haci cu e alumnonan por perde respet.

Ki consecuencianan esaki tin pa e alumnonan?

E principal consecuencia cu e alumnonan ta sufrí ta cu e no ta capas di sigui e ritmo di e klas y menos ai-

nda, di resolve e dudanan cu por surgi. E docente lo ta ausente, distante y e alumnonan lo sinti cu nan no ta realisa nan trabao, cual ta duna les y preocupa pa nan comprende e materia.

Den ocasion, por pasa cu e burnout ta haci cu e docente solamente ta pone atencion riba e "miho" alumnonan. Esnan cu tin cualificacionnan deseabel y na esnan cu nan ta supone un gran dificultad pa memora conceptionan lo tin tur e atencion di e docente, ya cu su trabao ta "facil" den e caso aki y lo

no ta culpa di e klas. Un cambio di perspectiva y forman nan nobo di actitud por preveni e síndrome di burnout.

Mas practica, menos teoria

E alumnonan por lesa e teoria na cas. Loke tin mester ta cu den e klas mester realisa ehersicio y no drumi cu e splicacionnan di e docente of e lectura di e materia. Por lo tanto, mester enfoca e tarea di un manera practico. Di e forma aki, e alumnonan lo ta mas entretení haciendo e ehersicionan, nan lo distrae menos y si nan ta papiando entre nan, ta pa haci algo productivo, no pa perde tempo. Esaki tambe ta yuda e docente, cu lo bay tin menos stress riba dje y e lo sinti su mes miho.

Enfoca pa e alumnonan siña

Ta normal cu no ta tur cos di e tema ta wordo duna. P'esey prome cu purba di condens'e y dun'e rapidamente, nos purba di haci lo anterior y ta mas practico. Nos lo ripara cu e teoria transforma den practica ta flui y lo por comprende esaki mucho miho.

Di e manera aki, e docente mester enfoca riba e alumnonan, atendiendo su necesidadnan, resolviendo su dudanan... E lo ta positivo pa por realisa tutorianan por si tin preguntan cu tin mester di mas tempor pa wordo resolvi. Asina no ta consumi den e oranan di klas.

E consehonan aki por yuda un docente na recupera e placer ey pa su trabao, di cual el a kere cu el a perde. Di manera irremediabel, esaki tambe lo aumenta su autoestima, lo yud'e sinti su mes mucho miho y mas realisa.

spaar'e un gran stress.

E problema ta cu esnan cu ta costa mas pa siña of pa comprende e tarea cu nan ta topa cun'e ta den desbentaha. Si nan ta haya mal punto, esakinan no lo mehora debi na e actitud cu e docente ta muestra.

Manera di evita e síndrome di burnout

E síndrome di burnout por wordo evita of reduci den e caso cu ya el a aparece. Pero p'esey, ta necesario pa e docente sea conciente di loke ta pasando y tin intere-  
s pa cambi'e.

Mester keda bon cla cu



# Santa Rosa guiando proyecto "Ban Planta Hunto"



man te ora cu nan nace. Despues e tarea lo bira di e muchanan pa bai transplanta e esakinan den pochinan mas grandi. E docentenan tambe lo mester bisihita Santa Rosa den transcurso di simannan nos dilanti pa siña e proceso di transplanta. Despues e docentenan mester hasi e proceso hunto cu e muchanan.

Por aprecia riba

e potretnan cu ta acompaña e articulo cu tabata presente diferente miembro di Women's Club of Aruba (WCA) pa efectua e prome palnatamento di simiyanan. Nos colega Ludwig Rasmijn tabata e persona encarga pa guia e proseso di planta e simiyanan.

Sigur tabata un mainta masha ameno aki na Santa Rosa.



Di parti di Women's Club of Aruba a bin na e idea di un proyecto titula "Ban Planta Hunto" Mesora a pidi e cooperacion di

Santa Rosa pa asina mira kico ta e posibilidadnan pa duna un man den e proyecto aki.

Den un reunion hunto cu esnan di Women's Club of Aruba den persona di sra. Bernadette Schouten, sra. Francielle Lacle y presidente sra. Milagros Posner y di parti Santa Rosa sr. Ludwig Rasmijn a presenta e idea pa asina Santa Rosa mira kico ta e ayudo y experticio di parti Santa Rosa cu nan mester. Den e presentacion di e proyecto aki tin 4 scol ba-

sico cu lo ta participando. E proyecto ta ensera cu e scolnan cu participa cada alumno mester bai planta cu participacion di nan mayor, pero den e caso aki e mama.

Pa bon marcha di e proyecto Santa Rosa mester guia e proceso di plantamento.

A extende un invitacion na esnan di Women's Club of Aruba pa ta presente na Santa Rosa pa asina hunto hasi e proseso di planta e prome simiyanan. E simiyanan aki ta bai keda algun si-





# Na tur boluntario y compania cu a yuda cu limpieza di Ser'i Noka... Go Cultura y Parokia di Santa Cruz ta bisa danki!



Diasabra ultimo a tuma lugar un gran limpieza den e teatro y parke di Ser'i Noka.

Tabata un mainta impresionante caminda e gran mayoría di esnan presente tabata muchanan y hobennan cu a trece nan famia pa asina nan asisti durante e hazaña aki.

Esnan presente no solamente a pone man na obra y a haci un gran esfuerzo pa laga e area aki limpi, pero nan tur a disfruta inmensamente haciendo esaki.

Tur hende a siña mas tambe di e historia di e teatro di Ser'i Noka y dicon e area ta asina special pa hopi di nos localnan.

Tabata un lastima si pa mira cuanto sushi nos propio ciudadanonan a laga atras den e parke unico aki cu ta un herencia natural valioso cu

mester wordo proteha y traspasa pa nos futuro generacionnan.

Un momento historico y inolvidabel tabata ora cu a planta un mata di Tuturutu (poinciana) pa simbolisa e comienso di un era nobo pa Ser'i Noka.

Esaki ta e prome di e variacion grandi di mata local cu lo wordo planta den Ser'i Noka.

Cu presencia y participacion di un di e visionario y pioneronan tras di e creacion y construccion di Ser'i Noka na aña 1963, Sr. Domi Tromp hunto cu su esposa Sra. Yvonne Tromp-Frans cu tambe tabata masha importante den realisacion y promocion di e anfiteatro, esnan presente por a experencia un momento hopi emocionante cu plantacion di e mata aki.

Sr. Domi Tromp a expresa

cu orguyo: "Porfin! Porfin Ser'i Noka ta bay haya bida bek! Danki pa boso trabao duro!"

Sra. Yvonne Tromp cu un sonrisa grandi riba su cara tabata conta di su tremendo recuerdonan di Ser'i Noka. Especialmente di e obra "Maria di Ser'i Noka".

Hunto cu tur presente y tambe famia di Sr. y Sra. Tromp, a clausura un dia special y hopi memorabel. Fundacion Go Cultura y Parokia di Santa Cruz, encabeza pa Pastoor Jairo Maduro ta gradici tur cu a yuda inmensamente. Tur e balentenan presente, specialmente tur e muchanan y e hobennan ehemplar, a demostra con nos por bini hunto pa logra un causa importante y duradero.

Danki special na Fantastic Gardens pa a regala

Ser'i Noka e mata unico aki.

Aruba por ta sigur y orguyoso di e meta pa cu Ser'i Noka: No solamente rescata, restaura y renoba e anfiteatro den aire liber, pero tambe proteha e flora y fauna den henter e area y hasta añadi mas vegetacion pa eleva esaki aun mas.

Danki na Serlimar y su ekipo cu ya desde diabierna mainta ta haciendo e trabao grandi di limpieza den henter e area.

Danki na Ecotech cu tambe a uni su mes na e causa aki.

Danki na Hoori NV pa provee nos cu saconan pa hinca sushi aden.

Danki na Tropical Bottling Company/Browerij Nacional Balashi pa e awa, iced tea, malta Balashi y refresco pa refresca.

Danki na Dasem Services cu a provee ijs pa por fria bebidanan pa e boluntarionan.

Danki tambe ta bay na

Don Pastechi Factory cu a alimenta e boluntarionan cu dushi snacks.

Un danki hopi special na Vibration PR & Media pa su bon cooperacion pa invita pueblo di Aruba na e limpieza.

Na prensa y media local, danki inmenso pa a yuda comparti e noticia di e limpieza aki.

Trabao no a caba ainda. Esfuerzonan ta sigui pa e causa historico aki.

Pues nos ta gradici tambe tur esnan cu a y lo hacinan donacion financiero pa asina hunto nos por rescata nos patrimonio nacional.

Esaki tabata djis e comienso di e rescate di locual cu tin, djey sigui pa restauracion y renobacion.

Dentro di poco Aruba lo conoce y disfruta di un anfiteatro sumamente bunita cu un y tur por tin acceso na dje pa proyectonan positivo.

## Asadero San Cristobal na Sta Cruz Tur merdia cuminda cayente...



**Pica Pollo - Medio Pollo  
y hopi cuminda mas**

**PA PEDIDOS**  
Tel. 566-0319  
Whatsapp Cel. 566-0319

**Habri te nochi..**





## Brazil Taekwondo Stichting a reuni tocante Best of the Best 2019.

Brazil Taekwondo Stichting ta den pleno preparacion pa Best of the Best Taekwondo 2019 y e TK4 di Corsou, mirando cu tempo ta cortico y tur cos ta cerca. Tur aña Corsou ta organisa e TK5 y Aruba semper ta participa. E aña aki e reto ta grandi y a dicidi di bay Corsou cu un team di Cadet encabesa pa Sra. Rosales di Noord Taekwondo Center.

Ora tin reunion semper mester vota pa cualkier cos cu kier haci of organisa pa asina wak for di unda e placa ta bin of kiko ta bay haci pa recauda fondo pa cubri tur e gastonan cu semper ta halto.

Despues di e evento Best of the Best Test Event e directiva a keda contento con tur cos a bay, pasobra tur hende a draag een



steentje bij y a haci cu e evento tabata uno exi-

toso, pero ta trahando pa Best of the Best bay hopi mas miho.

Surinam a confirma caba cu nan ta bay bin cu un avion yena cu participante y nan fanaticonan, mustrando asina un interes grandi pa Aruba su eventonan. Henk Meijer a manda un mail cu varios cos cu e kier wak drecha y cristalisa.

## Barcelona ta caba cu Sevilla, pero ta expulsado dos hungado

Lionel Messi a anota su prome gol di e temporada diadomingo, cu e triunfo di Barcelona 4-0 contra Sevilla cu a his'e na e di dos luga den e clasificacion di La Liga tras di Real Madrid, pero a caba e wega cu nueve hende pa e expulsionnan di Ousmane Dembele y e debutante Ronald Araujo.

E Catalanannan a probecha su suerte den e prome etapanan di e wega. Sevilla di Julen Lopetegui tabata tin un comienso ambicioso, pero Barca tabata implacablemente eficiente y a anota tres biha den e espacio di ocho minuut di e prome mita.

Luis Suarez a duna e

campeonnan e bentaha cu un excelente schop den minuut 27 y e mediocampista Chileno Arturo Vidal a ricibi un toke crucial di Arthur Melo pa duplica e bentaha di Barcelona den di 32 minuut. Dembele a pone 3-0 den minuut 35 mientras cu e capital di Barca, Messi, a anota di un tiro liber den e di 78 pa finalmente sali di e marca den un temproada cu a wordo daña pa lesionnan.

Pero tabata tin un final marga pa e ekipo di Ernesto Valverde, cu ta na dos punto for di Real. E defensor Uruguayo Araujo a haci su debut reemplasando e lesionado Jean-Clair Todibo, pero a wordo expulsado 14 minuut despues, pa falta contra Javier Hernandez, mientras cu Dembele a wordo despedi pa protesta e decision.

Mas tempran, Atletico a empata 0-0 contra Real Valladolid diadomingo, su di tres empate sin gol den cuater partido.

E delantero Sandro Ramirez a manda e bala



riba e palo di gol for di e punto di penalty pa e final di un prome mita preta y tabata cerca di kibra e punto morto den e di dos tempo ora cu su disparo a brush e palo di gol. Atletico tabata e miho ekipo despues di e pauze. Un tiro di e delantero Alvaro Morata a wordo rechasa di cerca pa e keeper di Valladolid, Jor-

di Matip, mientras cu e suplente Angel Correa a

golpia e palo di gol cu 10 minuut restante.



**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# SERVICIO Y COMPRA



**Santa Cruz**  
**BARBERSHOP**  
Mon-Fri: 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM  
T1.600-6673 • T2.592-1880

## Cilantro's Grill Menu

*Breakfast - Lunch - Dinner*

**CUMINDA CRIOYO**  
*Sopi di Dia Special*  
*Pa Pedidos: \$94 0635*



### Maduro Heavy Equipment N.V.

Pa tur tipo di santo, piedra y graniet  
Pa trabao di rosamento y cobamento  
di fundeshi of Pos

*Tin special riba diasabra*

Rooi Bosal 49

**Tel: 5851708/5943207/5931608**

POWERLIFTING • BODYBUILDING

## WARRIORHOUSE

GYM



Situa na  
**Santa Cruz 266**  
**Tel: 566-4478**

## TA FURA

MATRAAS, MUEBLES,  
STOEL DI AUTO  
ORANGE MATRAAS FABRIEK  
**HOPI DESCUENTO**  
**40% Y 50%,**  
MERCANCIA NOBO  
TARABANA SOLO 5  
**593-4387 OF 588-7468**

# SOLO

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

*Di Pueblo*



## PA TAXATIE DI CAS Y PROPIEDAD

TUMA CONTACTO CU

## CERA ARUBA

**TEL: 561 5643**

Abona na **SOLO** Di Pueblo awor!

Yama 585-9500 of

e-mail nos na [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Tur marduga nos ta entrege den bo porta di cas!

*Noticia cayente, ta aki bo ta haye!*



# Awo nan kier wordo yama "Nederland"

## Hulanda kier stop di ta Hulanda



E gobierno Hulandes a dicidi di despoha di Hulanda como termino di referencia na e pais y planea cambio'e proximamente pa e nomber oficial - Nederland of na Ingles The Netherlands - den tur e materialnan promocional y e posicionamento den exterior, e revista di marketing Adformatie a informa diahuebs.

E plan detaya, desaroya hunto cu representantenan di e industria di turismo y empresarionan, lo ta presenta na final di e aña aki.

Te na e momento, "Nederland" a posiciona su mes riba "marketing" como "Hulanda", compania pa e tulp oranje.

Cu un strategia nobo lo mantene e color oranje como oficial, pero lo busca pa logra cu e resto di mundo mir'e como un pais cu ta participad en e creacion di "solucionnan pionero pa e desafionan global," Adformatie ta indica.

E reposicionamento global tambe tin como obhetivo deshace di e imagen di e pais, asocia cu e cultura di consumo di droga y e "Rode Buurt" di Amsterdam.

"Nos kier presenta Nederland como un pais habri, creativo y inclusivo. Nos a modernisa nos enfoque," un vocero di e Ministerio di Exterior di Nederland, cita pa The Guardian.

E nomber oficial di e pais lo figura den e Weganan Olimpico di Tokyo na 2020 y durante e festival di cancion Eurovision, cu lo tuma luga na mei den e ciudad Hulandes di Rot-

terdam.

E seleccion di futbol tampoco lo sigui ta Hulanda, manera henter mundo conocenan hunto cu e jersey nan oranje conoci.

Di Hulanda pa Nederland E decision di e gobierno Hulandes no falta di fundamento, ya cu tecnicamente Hulanda awendia solamente ta un importante region historico situa na e costa occidental y forma pa dos provincia Noord Holland y Zuid Holland.

E toponimo por ibn di e palabra "holt lant" di Hulandes antiguo (oud Nederlands), cu cual nan a describi un zona cerca di Dordrecht y cu ta wordo traduci na Hulandes como "bebest land".

Den e mayor parti di edad Media, Hulanda tabata un entidad politico goberna pa condenan y den siglo XVII tabata e region clave di e tempo ey e Republica Hulandes, mientras cu e reino di Hulanda a aparece tras di e derota di Napoleon den e bataya di Waterloo na 1815, comprondiendo e tempo ey no solamente e actual teritorio di e pais, sino tambe Belgica, Luxemburgo y parti di Alemania.

Awo den nos dushi Papiamento, con nos lo bay cambia esey. Nos conoce Hulanda henter nos bida of Reino Hulandes. Esey lo ta un bon pregunta pa nos linguistanan con nos lo bay yama e termino nobo aki of nos lo keda mantene e nomber Hulanda.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

of  
☎ 585-9500







# #TeamMirna a causa un furor recaudando un record di suma den 3 ora pa Mary Joan Foundation



tambe cu e fundacion ta colecta fondo na diferente punto rond



Oranjestad, Aruba - Señora Mirna Tromp (d.f.m.) tabata un persona cu semper tabata gusta yuda y tambe duna palabranan di estimulo na unda cu e bay. Sra Mirna sigur tabata resalta tur caminda cu su positivismo y amor pa bida. Asina tambe riba iniciativa di e yunan di señora Mirna a wordo a crea e pagina di FaceBook 'Pull A Mirna' Mirando cu señora Mirna semper a yuda, naturalmente pa sigui e idea aki e yunan tambe kier sigui e paso di nan querida

mama. Mary Joan Foundation ta un fundacion cu tabata hopi yega na curason di señora Mirna, kende a ricibi ayudo di e fundacion aki tempo e mes tabata bataya cancer di pecho. Sra Mirna tabata participa na tur actividadnan organisa pa e fundacion aki. E tabata modelo y hasta a ser eligi reina di e Mary Joan Foundation na 2014. Mirando cu luna di oktober ta wordo considera e luna di conscientisacion contra cancer di pecho, ta precisamente e luna

Aruba durante tur fin di siman. Asina aki tambe e dos yiu muhernan Cindy y Ruthline a bin cu e iniciativa pa colecta e prome diasabra di oktober parti mainta pa tres ora. A presenta e idea aki na amistades y familiarnan cu ta identifica nan mes como #TeamMirna y tur hende a bay di acuerdo pa ta parti di e mainta aki. Mas e dia tabata asercando, mas hende a sinti e gana tambe pa ta parti di e mainta aki. Asina aki a logra acumula suficiente volun-

tario pa para na 5 punto na diferente parti di Aruba.

Na final di dia ora cu esnan en-carga di fundacion a hasi e conteo final, a yega na e suma di Awg 8.496,70 Un suma cu nunca antes a wordo recauda den un lapso di tres ora. TeamMirna kier a gradici henter pueblo di Aruba pa aporta pa tira den e buzón rosnan na e cinco diferente punto nan pa asina por a yega e suma menciona.

Palabra di gradicimento ta bai na cada un persona cu a duna tres ora di nan diasabra pa recauda pa esnan cu ta pasando den e malesa di cancer di pecho. Den nomber di e yiu nan kier a gradici: Nicholle Vrolijk, Nelitza Lampe-Tromp, Tyson Lopez, Ashanti Rodriguez, Rujina Comenencia, Maryanne Rodriguez, Tommy Lee Halman, Deborah Julen, Amandah Campos, Jesurine Croes, Aldrik Lampe, Andre Kelly, Elizabeth Croes, Nadine Tromp, Maurits Ras, Julissa Arends, Ansley Koolman, Germain Webb-Geerman, Jacinto Rasmi-jn, Maurella Ras.

Tambe kier a informa cu dia 26 oktober TeamMirna lo ta riba caya pa recauda fondo un bes mas pa MaryJoan Foundation. TeamMirna ta encurasha tur hende pa yuda e fundacionnan cu ta yuda esnan cu tin cu pasa door di e malesa aki. Haci bon di curason, bo tambe por 'Pull a Mirna'.



## VVD: Acuerdonan entre Hulanda Corsou, Aruba y St. Maarten por wordo distruí



do cu un mega debe, ta nenga di pone cosnan na ordo. "E statuut no ta funciona."

Unilateralmente di e statuut

Bosman kier pa Hulanda retira unilateralmente di

e statuut. "Den algun momento nan lo ta cla."

E cooperacion entre e cuater paisnan mester ta revisa, e liberal a bisa. E estado actual ta reomenta na e descolonisacion di Antias.

Pero segun e gobierno Hulandes, e proceso di independencia a caba, VVD a enfatisa. Tampoco ta cla kende mester abora y ki ora.

Corte Europeo di derechonan Humano a culpa Hulanda pa e abusan na Corsou, mientras cu e propio pais di Corsou ta responsabel pa esaki.

Bosman kier "benta piedra den rin" diamars durante un debate riba Reino den Tweede Kamer.

E partido den gobierno VVD ta completamente cla cu e acuerdonan entre Hulanda, Corsou, Aruba y St. Maarten.

Pa loke ta e liberalnan, e yamado Statuus di Reino Hulandes por wordo benta den bari di sushi.

E acurdo di 1954, cu a wordo modifica varios biha, ta rigi e relacionnan entre e cuater paisnan.

"Pero si ningun hende riba e islanan adheri na e acuerdonan, pakico Hulanda mester cumpli cu e reglanan?" parlamentario di VVD, Andre Bosman ta puntra.

Segun e, e islanan ta haci loke nan kier y ta congeriti den un desaster. St. Maarten awo tin e di nueve gabinete den dies aña y Aruba, cu ta luchan-

## Tuma contacto cu Fundacion Go Cultura pa mas informacion Reaccion encuanto articulo di Stimaruba pa cu Ser'i Noka

pa lanta stof y crea discordia tocante "destruccion di naturalesa", enbes di yama nos fundacion prome y haya sa mas di tur loke nos di Fundacion Go Cultura tin planea pa cu e pida tereno valioso y historico aki.

Ta di lamenta cu kier crea sensacion den nos comunidad caminda no tin mester.

Pa no bisa mucho, nos lo kier publicamente pidi StimAruba pa tuma contacto cu nos fundacion pa un reunion y manera hende adulto y madura, sinta na mesa y scucha prome cu sali riba caya creando sensacion innecesario den pueblo.

Fundacion Go Cultura desde inicio a para pa proyectonan positivo y

sano, pues no ta wak pakico crea confucion sin tin mester. Number di telefoon di Fundacion Go Cultura ta publicamente riba rednan social y riba nos website. Mescos cu nan a haya informacion tocante e proyecto facilmente nan por haya numernan aki pa por haya mas informacion prome. Alabes nos kier a felicitar esnan cu a forma parti di e proyecto aki y ta conta cu un positivismo entre esnan cu si kier wak mehoracion den e parke aki.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualquier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
or  
585-9500

### ORACION DI DIA

## Un feliz dia rumannan y cu Dios colma boso cu su gracia y goso

Ma no bira contento djis pasobra demoño ta obedece boso; "alegra boso cu boso nomber ta scirbi den shelo". (Luc. 20)

Awe, Hesus ta bisa nos con nos mester tene cuenta cu loke nos ta haci y papia. Si nos busca Hesus di curason Hesus ta duna nos autoridad. Pero nos tin cu pone tur nos debilidadnan, nos dudanan, nos miedonan y tur nos dificultadnan den Su mannan poderoso y E ta duna nos tambe e poder pa vence tur clase di obstaculo cu ta bini den nos direccion. Solamente nos tin cu keda humilde y corda semper cu ta Spirito Santo ta usa nos como Su instrumento. P'esey nos curason por ta contento tur momento pasobra si nos busca Señor cu un curason sincero y fiel nos por ta yen di alegria y goso apesar di tur problema. Señor semper lo tey cu Su brasan habri pa rescata nos for di tur scuridad.

Oracion: Tata tierno y compasivo, nos ta gradici Bo cu Bo a scohe nos como Bo yiunan. Yuda nos pa nos por habri nos curason completamente pa Bo por obra den nos. Duna nos un curason sincero y humilde pa nos por ta obedecido na Bo Palabra. Tene nos mannan y cana hunto cu nos pa apesar di tur dificultad nos curason por ta yen di alegria y goso pasobra nos sa cu Bo ta hunto cu nos y Bo tin poder pa vence tur obstaculo y enemigo den nomber di Hesus di Nazaret. Amen

# Dienstregeling artsen IMSAN

## OKTOBER 2019

Dr. Boderie, E  
Dr. de Cuba, M  
Dr. Every, B  
Dr. Giel, D  
Dr. Linden v/d, J

Dr. Ramautar, K  
Dr. Tromp, J  
Dr. Veringa, E  
Dr. Vis, S  
Dr. Wever, M  
Dr. Winterdal, N

MA	30 Sep	VERINGA	MA	21	EVERY
DI	01	VIS	DI	22	GIEL
WO	02	WEVER	WO	23	V/D LINDEN
DO	03	WINTERDAL	DO	24	RAMAUTAR
VR	04	DE CUBA	VR	25	TROMP
MA	07	EVERY	MA	28	VERINGA
DI	08	GIEL	DI	29	VIS
WO	09	V/D LINDEN	WO	30	WEVER
DO	10	RAMAUTAR	DO	31	WINTERDAL
VR	11	TROMP	VR	01 Nov	DE CUBA
MA	14	VERINGA			
DI	15	VIS			
WO	16	WEVER			
DO	17	WINTERDAL			
VR	18	DE CUBA			

### WEEKENDDIENST

05 – 06 OKTOBER

12 – 13 OKTOBER

19 – 20 OKTOBER

26 – 27 OKTOBER

02 – 03 NOVEMBER

\*

\*

\*

\*

\*

EVERY

GIEL

V/D LINDEN

RAMAUTAR

TROMP





# Exitoso participacion di Aruba Ocean Villas pa prome biaha riba Roadshow na Europa



Recientemente Aruba Ocean Villas pa prome bes tabata presente riba un roadshow na 2 ciudad na Europa cu ta Hamburg y Vienna. Na cada ciudad tabatin mas o menos entre 40 pa 45 agentenan di biahe cu a combersa cu e diferente instancianan presente. Aruba Ocean

Villas aunke un boutique hotel chikito di 7 bungalows a sa di causa impacto door di nan concepto cu ta uno unico te awor na Aruba y nan a impresionar cu nan slogan: "it is not an escape of everyday life, it is a return to a life well lived: it is a return to nature". Adhunto al-

gun potret di representantenan di Aruba Ocean Villas na e roadshow.

Aruba Ocean Villas successfully participated for the first time with the Roadshow in Europe.

Recently the Aruba Ocean Villas participated as first timer with the yearly roadshow in 2 cities in Europe to be exact Hamburg and Vienna. In each city there were around 40 to 45 travel agents who interacted with the different organizations and hotels present for Aruba. Eventhough the Aruba Ocean Villas is a small boutique hotel with only 7 bungalows at this time, it made an impact by the unique concept it has in



Aruba. The slogan: "it is not an escape of everyday life, it is a return to a life well lived: it is a return to nature", made an impres-

sion with the visitors. Here some pictures of the event and participation of the Aruba Ocean Villas representatives.

## WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

### SCEPTIC TANK (7 CUBE)

PRIJS SPECIAL  
**AWG 75,-**



**YAMANOS NA:**  
560 3500 OF 563 4201